

serie 30

TIGRETRAC TTR 4400

TIGRETRAC TTR 4400 4WS

betjenings- og vedligeholdelsesanvisning

INDLEDNING



Denne manual indeholder instruktioner, egenskaber, tekniske data og tabeller, som er nødvendige for korrekt betjening og vedligeholdelse af "TIGRETRAC TTR 4400".

Denne manual giver ikke en fuldstændig beskrivelse af maskinens forskellige komponenter eller et detaljeret billede af deres funktion, men brugeren vil finde alt, hvad der er nødvendigt for sikker anvendelse af maskinen og for at holde dens forskellige dele i god stand.

De givne betjenings- og vedligeholdelses-
anvisninger gælder normale betjenings-
krav. Disse kan dog variere i forhold til
anvendelsesforholdene.

Maskinens korrekte funktion, lange levetid og serviceeffektivitet afhænger af den nøje overholdelse af ovennævnte anvisninger.

Garantien fra Antonio Carraro spa kan automatisk annulleres i tilfælde af misbrug eller forsømmelse af ovennævnte anvisninger.

Reparationer og eftersyn, der omfatter meget komplicerede foranstaltninger, må kun foretages af et autoriseret Carraro Servicecenter med specialuddannet personale.

Antonio Carraro spa er gennem sine autoriserede Carraro Servicecentre til stadig rådighed med teknisk bistand og levering af alt, hvad der er nødvendigt for maskinens optimale funktion og maksimale ydeevne.

Motorens hovedegenskaber og betjeningsanvisninger kan findes i den pågældende betjenings- og vedligeholdelsesmanual, som vedlægges denne manual.

Antonio Carraro spa forbeholder sig ret til at foretage ændringer i maskinen uden samtidig opdatering af denne udgivelse. Data, beskrivelser og illustrationer er udelukkende af vejledende karakter. Antonio Carraro spa tager forbehold for stave- og trykfejl.

For at sikre maskinen maksimal ydelse og lang levetid må der kun anvendes reservedele fra Antonio Carraro spa. Disse dele kan nemt bestilles fra vort reservedelskatalog.

Antonio CARRARO spa
Via Caltana, 24
35011 CAMPODARSEGO (Padova)
Italien
Tlf. 049/9219921
Fax: 049/9219999

MASKINENS DATA

Maskintype Serienr Fremstillingsår

1. Generelt	5	4. Sikkerhedsforskrifter	17	6.3.12.1 Forreste løftecylinder	37
1.1 Definition	5	4.1 Generelle sikkerhedsforskrifter	17	6.3.12.2 Bageste løftecylinder med	
1.2 Identifikation	5	4.1.1 Arbejdstøj	17	trepunktskobling	37
2. Tekniske data	6	4.1.2 Førerplads	17	6.3.13 Hydrauliske stik	38
2.1 Mål	7	4.1.3 Miljø og forurening	18	6.3.14 Trækudstyr	38
2.2 Dæk	8	4.1.4 Tilkoblet udstyr	18	6.3.15 Omstilling	39
2.3 Motor og vægt	9	4.1.5 Kørsel på vej	19	6.3.16 Klima anlæg	42
2.4 Hastighed	10	4.1.6 Sikkerhedsanordninger	19	7. Vedligeholdelse	44
2.5 Kobling	11	4.1.7 Skilte	19	7.1 Generelt	44
2.6 Gearkasse	11	4.1.8 Kraftudtag	19	7.2 Motor	44
2.7 Foraksel	11	4.1.9 Kardanaksel	19	7.2.1 Luffilter	44
2.8 Bagaksel	11	4.1.10 Sikker brug	20	7.2.2 Kølesystem	45
2.9 Træk	11	4.1.11 Anvendelse på skråninger og ujævn mark ..	20	7.3 Hjul	45
2.10 Forreste kraftudtag (tilbehør)	11	4.1.12 Vedligeholdelse	21	7.4 Beholder til sprinklervæske	
2.11 Bageste kraftudtag	11	4.1.13 Påfyldning	21	(for maskiner med førerkabine)	46
2.12 Driftsbremse	11	5. Beskrivelse af maskinen	22	7.5 Kobling	46
2.13 Parkerings- og nødbremse	11	5.1 Beskrivelse af maskinen	22	7.5.1 Justering af kobling	46
2.14 Styresystem	11	5.1.1 Skilte	23	7.6 Forreste og bageste transmission	46
2.15 Omstilling	12	5.1.2 Stylinger og kontrolanordninger	24	7.6.1 Forreste transmission	46
2.16 Førersæde	12	5.1.3 Instrumentbræt	27	7.6.2 Bageste transmission	47
2.17 Førerplads	12	5.1.4 Førersæde	28	7.7 Oliefilter i hydraulisk løftecylinder	47
2.18 Karosseri	12	5.1.5 Instrumenter i førerkabine	29	7.8 Oliefilter i hydrostatisk motor	48
2.19 Løftesystem	12	6. Betjeningsanvisninger	31	7.9 Bremsesystem	48
2.20 Trækkrog	12	6.1 Generelle anvisninger	31	7.9.1 Justering af bremsesystem	48
2.21 Påfyldning	13	6.2 Inden anvendelse	31	7.9.2 Hydrauliske bremsesystem	49
2.22 Elsystem	13	6.3 Anvendelse af maskinen	31	7.9.2.1 Justering af bremsesystem	49
2.23 Lys- og signaleringsudstyr	13	6.3.1 Start af motor	31	7.9.2.2 Udluftning af bremsesystem	50
2.24 Instrumenter og udstyr	13	6.3.2 Start ved lav temperatur	32	7.10 Elsystem	51
2.25 Hydraulisk system	13	6.3.3 Standsning af motor	32	7.10.1 Batteri	51
2.26 Beholder til sprinklervæske	13	6.3.4 Start af maskinen	32	7.10.2 Lygter	51
2.27 Hydrauliske stik (tilbehør)	14	6.3.5 Gearkasse	33	7.10.2.1 Udskiftning af pærer	52
2.28 Luffilter	14	6.3.6 I drift	33	7.10.3 Sikringer	54
2.29 Køler	14	6.3.7 Standsning af maskinen	33	7.10.4 Elektrisk system	55
2.30 Beskyttelse til udstødningsrør	14	6.3.8 Kraftudtag	33	7.10.4.1Komponenter og hovedeldiagram	55
2.31 Åbning af motorhjul	15	6.3.8.1 Forreste kraftudtag (tilbehør)	33	7.10.4.2Komponenter og diagram for førerkabine ..	60
2.32 Brændstoftank	15	6.3.8.2 Bageste kraftudtag (uafhængigt)	34	7.10.4.3Komponenter og eldiagram	
2.33 Batteri	15	6.3.9 Bageste træk	34	over styresystem (4WS)	62
2.34 Støjniveau	15	6.3.10 Differentialelåse	34	7.11 Smøring	63
3. Transport og håndtering af maskinen ..	16	6.3.11 Powerstyring (Tigretrac 4WS)	35	7.11.1 Vedligeholdelsestabel	64
3.1 Transport og håndtering	16	6.3.11.1 Sikkerhedssystem	36	7.12 Fejlfinding	69
3.2 Maskinens standardudstyr	16	6.3.12 Hydraulisk løftecylinder	36	8. Reservedele	71
				8.1 Reservedele	71

1. GENERELT



1.1 DEFINITION

Maskinerne **TIGRETRAC TTR 4400** betegnes som landbrugstraktorer.

For at forebygge misforståelser, ønsker vi her at understrege, at "forside" refererer til motorsiden, og "bagside" til den modsatte side i forhold til motoren.

Udtrykkene "højre" og "venstre" i denne beskrivelse refererer til, når man ser på maskinen fra bagsiden.

1.2 IDENTIFIKATION

Maskinens stelnummer er præget på det centrale motorhus (fig. 1) og på identifikationspladen (fig. 2). Motorens serienummer er præget på et skilt (se den pågældende motors betjenings- og vedligeholdelsesanvisning).

Maskinens typeskilt indeholder:

- **Maskinens type**
- **Maskinens serienummer**

Notér venligst disse data i det aktuelle felt i begyndelsen af denne manual.



Fig. 1

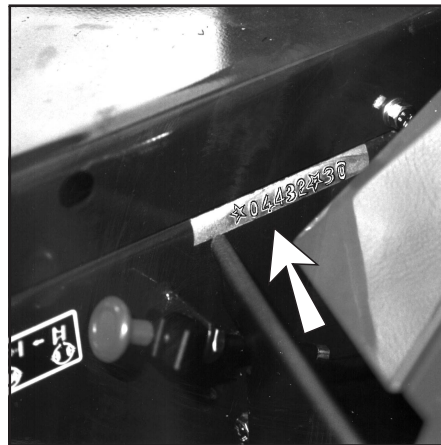


Fig. 2

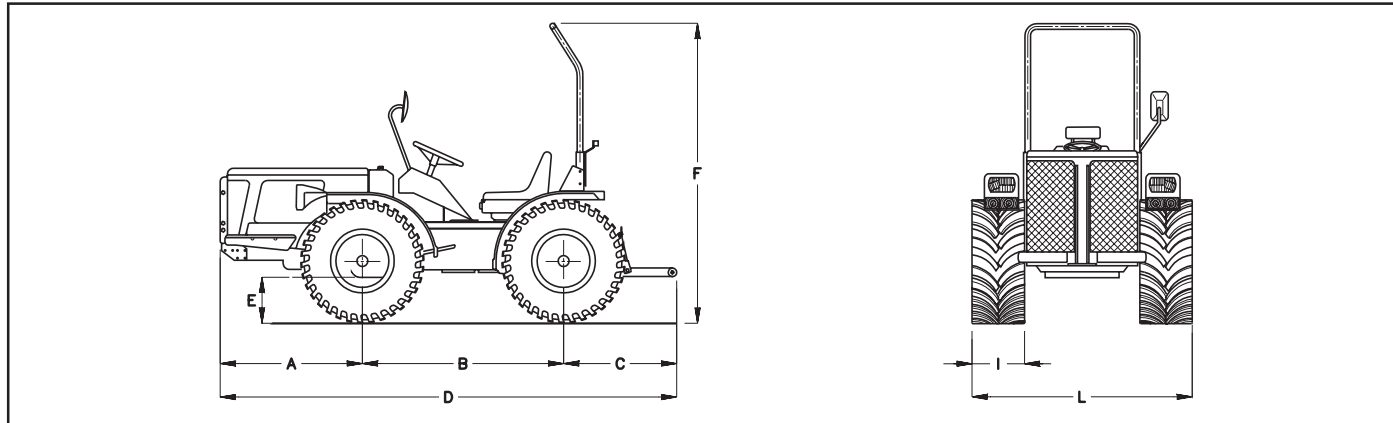


Fig. 3 - Tigretac

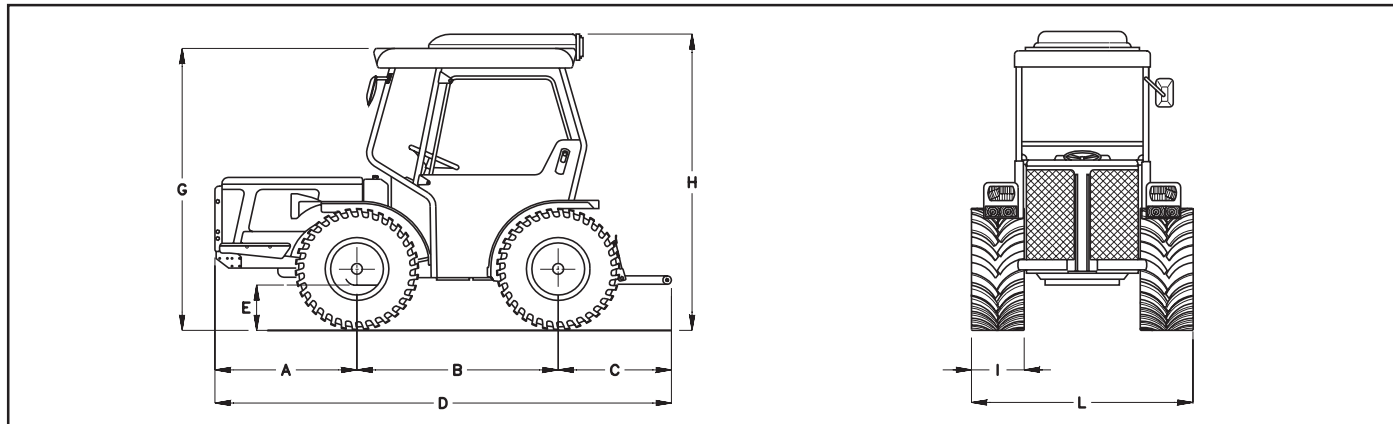


Fig. 4 - Tigretac med beskyttelsesramme med fire søjler

2. TEKNISKE DATA



2.1 MÅL

	TTR 4400			TTR 4400 4WS	
	med beskyttels- esbue	med beskyttels- esramme	med førerkabine	med beskyttels- esramme	med førerkabine
A	940	940	940	940	940
B	1300	1300	1300	1300	1300
C	760	760	760	680	680
D	3110	3110	3110	3 030	3030
F	2010 ÷ 2040				
G		1895 ÷ 1925		1895 ÷ 1910	
H			2000 ÷ 2030		2000 ÷ 2015

2.2 DÆK

TTR	E	I	L	L (4 bremsler)
7.5L - 15	210	210	For. 1165÷1300	1180÷1300
			Bag. 1100÷1290	1100÷1290
29x12.00 - 15	205	295	For. 1365	1340
			Bag. 1350	1350
29x12.50 - 15	210	310	For. 1380	1355
			Bag. 1365	1365
6.50 - 16	215	180	For. 1125÷1280	1135÷1290
			Bag. 1060÷1270	1060÷1270
28x9.00 - 15	200	235	For. 1220÷1265	1260÷1275
			Bag. 1165÷1255	1165÷1255
7.50 - 16	230	210	For. 1165÷1300	1185÷1300
			Bag. 1100÷1290	1100÷1290

TTR 4WS	E	I	L
7.5L - 15	210	210	For. 1350
			Bag. 1355
29x12.00 - 15	205	295	For. 1535
			Bag. 1510
29x12.50 - 15	210	310	For. 1550
			Bag. 1525
6.50 - 16	215	180	For. 1280 ÷ 1335
			Bag. 1290 ÷ 1345
28x9.00 - 15	200	235	For. 1380 ÷ 1440
			Bag. 1360 ÷ 1415

2. TEKNISKE DATA



2.3 MOTOR OG VÆGT

	TIGRETRAC TTR 4400	TIGRETRAC TTR 4400 4WS
Motor	4-takts dieselmotor	4-takts dieselmotor
Antal cylindre	3	3
Slagvolumen (cm ³)	1642	1642
Effekt (kW)	28	28
Max. omdrejningstal	3000	3000
Max. drejningsmoment (Nm/omdr.)	116 - 1800	116 - 1800
Afkøling	Vand	Vand
Tankvolumen (l)	35	35
Transmission	Hydrostatisk gearkasse	
VÆGT I STARTKLAR STAND INKL. FØRER (75 kg); MASKINE MED BESKYTTELSBUE		
Total vægt (kg)	1070 ÷ 1110	-
Foraksel (kg)	655 ÷ 675	-
Bagaksel (kg)	415 ÷ 435	-
PVÆGT I STARTKLAR STAND INKL. FØRER (75 kg); MASKINE MED BESKYTTELSRAMME		
Total vægt (kg)	1225 ÷ 1265	1280 ÷ 1320
Foraksel (kg)	730 ÷ 750	745 ÷ 765
Bagaksel (kg)	495 ÷ 515	535 ÷ 555
VÆGT I STARTKLAR STAND INKL. FØRER (75 kg); MASKINE MED FØRERKABINE		
Total vægt (kg)	1300 ÷ 1340	1355 ÷ 1395
Foraksel (kg)	770 ÷ 790	785 ÷ 805
Bagaksel (kg)	530 ÷ 550	570 ÷ 590

2.4 HASTIGHED

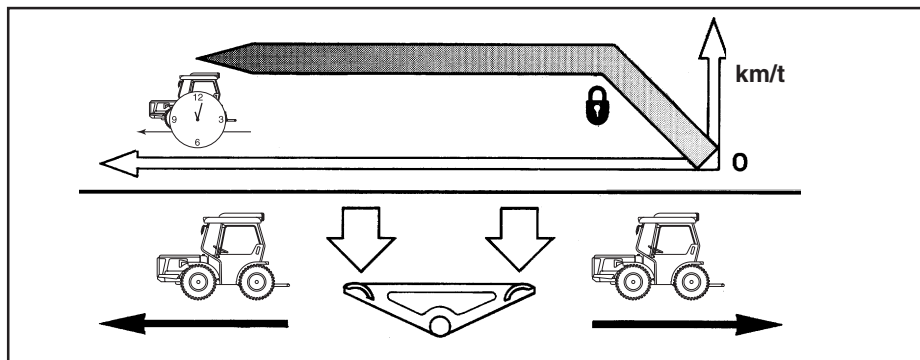


Fig. 5

! **VIGTIGT.** Maskinen bevæges fremad, når der trykkes på vippepedalens forreste del (fig. 5). Når der trykkes på vippepedalens bageste del, bakkes maskinen. For at arbejde ved konstant hastighed, låses pedalen med "SPEED-FIX"-anordningen.

Hastighed (km/t) ved 3000 omdr./min. FREMADG. GEAR - BAKGEAR	TTR 4400			TTR 4400 4WS		
	Lav	Normal	Høj	Lav	Normal	Høj
Dæk 7.5L - 15	5,65	12,00	25,50	5,65	12,00	25,50
Dæk 29x12.00 - 15	5,68	12,08	25,66	5,68	12,08	25,66
Dæk 29x12.50 - 15	5,71	12,13	25,77	5,71	12,13	25,77
Dæk 6.50 - 16	5,73	12,18	25,87	5,73	12,18	25,87
Dæk 28x9.00 - 15	5,78	12,29	26,12	5,78	12,29	26,12
Dæk 7.50 - 16	6,14	13,05	27,72			

2. TEKNISKE DATA



2.5 KOBLING

Tørdrevet enkeltskive med mekanisk pedalstyring.

2.6 GEARKASSE

Hydrostatisk gearkasse. Trinløs ændring af hastigheden i begge køreretninger. Mulighed for at indstille en hastighed på 0 til 6,1 km/t med hastighedsvælger i stilling "lav", på 0 til 13,1 km/t med hastighedsvælger i stilling "normal" og på 0 til 27,7 km/t med hastighedsvælger i stilling "høj". Valgfri hastighed kan holdes konstant ved hjælp af "SPEED-FIX"-anordningen. Med hensyn til ændring af hastighed henvises til tabellen 2.4 "Hastighed".

2.7 FORAKSEL

Foraksel med styrende hjul og differentialelås.

2.8 BAGAKSEL

Fastmonteret på model TTR 4400 og med styrende hjul på model TTR 4400 4WS. Udstyret med differentialelås.

2.9 TRÆK

4 motordrevne hjul med frakobling af trækket på bagakslen på model TTR 4400 (kan ikke fås på model TTR 4400 4WS).

2.10 FORRESTE KRAFTUDTAG (Tilbehør)

Med gevindaksel ASAE profil 1" 3/8 (34,9 mm) med uafhængig kobling med hydraulisk styring, standardhastighed 1000 omdr./min. med motor ved 2500 omdr./min (fig. 6). Rotationsretning: med uret.

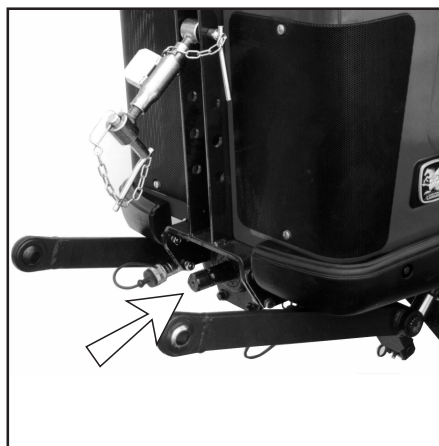


Fig. 6

2.11 BAGESTE KRAFTUDTAG

Med gevindaksel ASAE profil 1" 3/8 (mm 34,9), der er uafhængigt. 2 hastigheder; 540 og 1000 omdr./min. med motor ved henholdsvis 2500 og 2460 (2 fig. 8-9). Rotationsretning: med uret.

2.12 DRIFTSBREMSE

- Mekanisk pedalbremse med samtidig bremsning på baghjulene (aksel på samme side som gearkasse).
- (Tilbehør) Med hydraulisk styring ved hjælp af pedal med dobbelt kredsløb med virkning på de fire hjul.

2.13 PARKERINGS- OG NØDBREMSE

Hydrostatisk nødpedalbremse. Håndparkeringsbremse på baghjulene (aksel på samme side som gearkasse).

2.14 STYRESYSTEM

Hydrostatisk rat med "LOAD SENSING" ventil. Min. svingeradius:

Tigretrac TTR 4400	3	m
Tigretrac TTR 4400 4WS:		
- med to styrende hjul	4	m
- med fire styrende hjul	2,5	m

2.15 OMSTILLING

Dobbelte pedaler og drejelig styreenhed til øjeblikkelig og automatisk omstilling af førerpositionen.

2.16 FØRERSÆDE

Med affjedring og mulighed for vandret og lodret indstilling.

2.17 FØRERPLADS

Drejelig styreenhed til øjeblikkelig og automatisk omstilling af førerpositionen.

Beskyttelsesramme bestående af fire søjler, der er monteret på „Silent Block“. Beskyttelsesrammen omfatter soltag, ruder for og bag, der kan åbnes, elektriske vinduesvasker for og bag, to arbejdslys og bakspejle.

Ved forespørgsel fås en førerkabine to fronter, der er monteret på „Silent Block“. Førerkabinen omfatter soltag, ruder for og bag, der kan åbnes, elektriske vinduesvasker og -visker for og bag, loftslys, to arbejdslys, bakspejle, lydisolation og varmeanlæg.

2.18 KAROSSERI

Motorhjelms, der åbnes sidelæns, beskyttelse til udstødningsrør og stænkskærme på de fire hjul.

2.19 LØFTESYSTEM

- På den bageste side, med to hydrauliske cylindre og trepunktskobling klasse 1.

Max. normal løfteevne 850 kg, løft ved dobbelt virkning 1100 kg (tilbehør).

- På den forreste side (tilbehør), med to hydrauliske cylindre, max. løfteevne 400 kg.

2.20 TRÆKKROG

- På den forreste side (tilbehør), fastmonteret trækkrog med låsebolt (1 fig. 7). Kun til nødbugsering af maskinen.

- På den bageste side, med låsebolt (3 fig. 8) til træk af køretøjer og udstyr. Som alternativ en CBM trækkrog (4 fig. 9), som er anderledes end den normale trækkrog, idet den kan dreje på sin længdeakse.

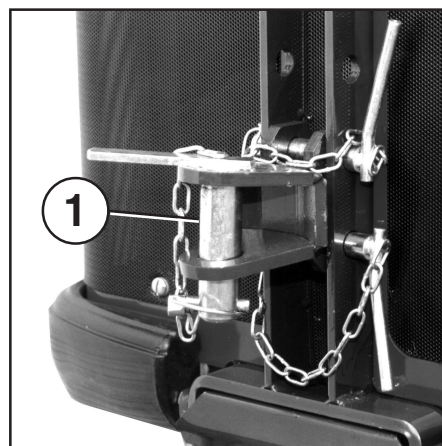


Fig. 7

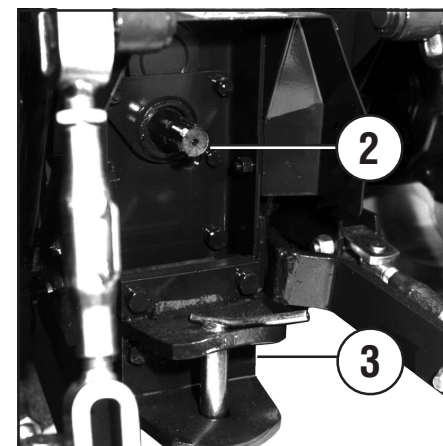


Fig. 8

2. TEKNISKE DATA



2.21 PÅFYLDNING

- Brændstoftank (diesel): 35 liter
- Oliemotor (se den tilhørende separate betjenings- og vedligeholdelsesmanual)
- Motorens kølesystem (beskyttelsesbue-ramme): 7,6 liter
- Motorens kølesystem (førerkabine): 8,4 liter
- oliebeholder på motorside: 6,5 liter
- oliebeholder til gearkasse: 8,5 liter.
- Beholder til sprinklervæske (5 fig. 10).

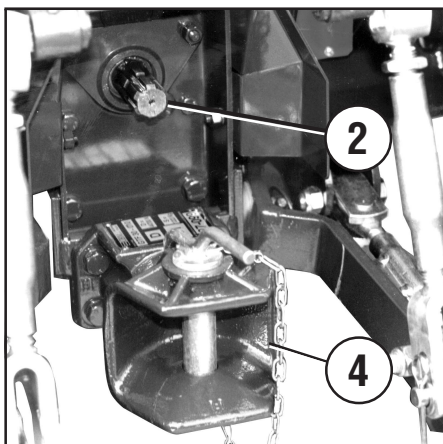


Fig. 9

2.22 ELSYSTEM

- Spænding 12 Volt
- Batteri: 12 V, kapacitet 70 Ah
- Generator med mulighed for justering af maks. spændingseffekt 12 V - 40 A.
- Startmotor med elektromagnet, effekt 12 V - 1,4 kW.

2.23 LYS- OG SIGNALERINGSUDSTYR

- Asymmetriske projektører med 40/45 W pære.
- Forreste parkeringslys med 5 W pære.
- Forreste blinklys med 21 W pære.

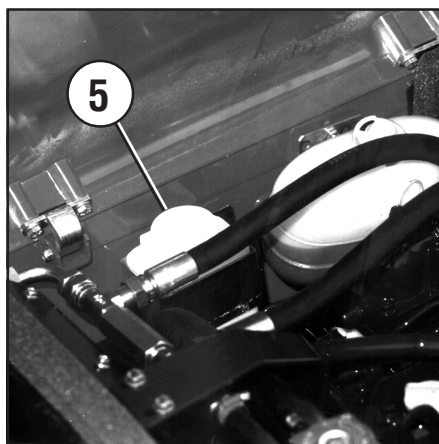


Fig. 10

- 5/21 W pære til parkerings- og stoplys.
- 21 W pære til blinklys.
- Rød central retroreflektor.
- Nummerpladelys med 5 W pære.
- Drejeligt arbejdslys bag med 50 W pære.

2.24 INSTRUMENTER OG UDSTYR

- Kontrolpanel med startnøgle, lys, horn, kontrollamper, omdrejningstæller, digitalt speedometer, termometer for vandtemperatur, nødblinklys, sikringskasse med 7,5 A, 10 A, 15 A og 25 A sikringer.
- Bageste stik, 7-polet.
- Varmestarter.
- Anordning til sikkerhedsstart (med deaktiveret kobling).

2.25 HYDRAULISK SYSTEM

- Tandhjulspumpe, der aktiveres direkte fra motoren.
- Indsugning fra den forreste kasse.

2.26 BEHOLDER TIL SPRINKLERVÆSKE

- Anbragt forrest i motorrummet (5 fig. 10).

**2.27 HYDRAULISKE STIK
(Tilbehør)**

Maskinen kan ved forespørgsel udstyres med enkelt- eller dobbeltvirkende hydrauliske stik til kobling af forskelligt redskab.

2.28 LUFTFILTER

Anbragt i motorrummet, luftfilteret er udstyret med filterpatron (1 fig. 11).

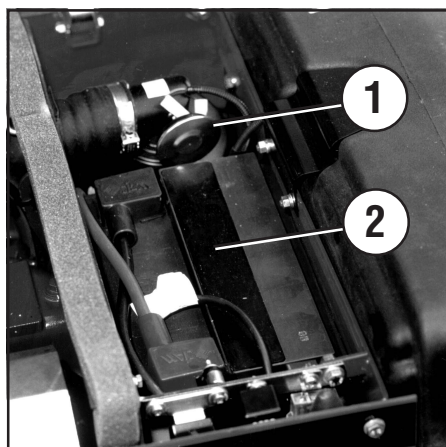


Fig. 11

2.29 KØLER

Kølerenheden består af to kølerlegemer:

- Kølerlegeme A (fig. 12), der har til formål at afkøle olien i det hydrostatiske system.
- Kølerlegeme B (fig. 12), der har til formål at afkøle vandet i motorens kølesystem.

Vandet til afkøling af motoren påfyldes gennem studsene (3 fig. 12).

Køleren udluftes ved hjælp af udluftningskraven (4 fig. 13).

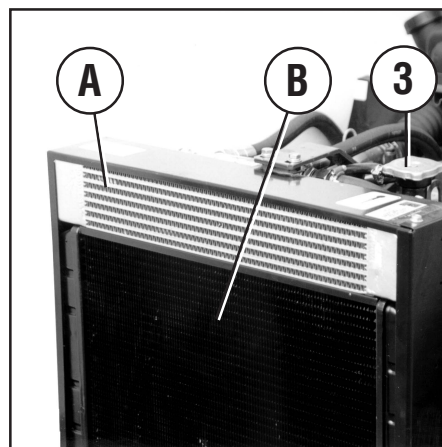


Fig. 12

**2.30 BESKYTTELSE TIL
UDSTØDNINGSRØR**

Afskærmningen (6 fig. 14) har til formål at beskytte motorhjælmen af forstærket glasfiber mod eventuel overophedning, der skyldes motorens udstødningsrør.

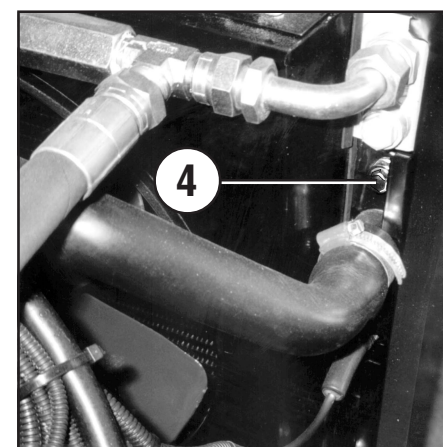


Fig. 13

2. TEKNISKE DATA



2.31 ÅBNING AF MOTORHJELM

Arm til udløsning af motorhjelm (5 fig. 14).
Arm til støtte af motorhjelm (7 fig. 14).

2.32 BRÆNDSTOFTANK

I plastik, anbragt bag motoren (9 fig. 14), med en kapacitet på 35 liter. Prop til påfyldning af brændstof (8 fig. 14).

2.33 BATTERI

Anbragt i motorrummet. Der henvises til (2 fig. 11).

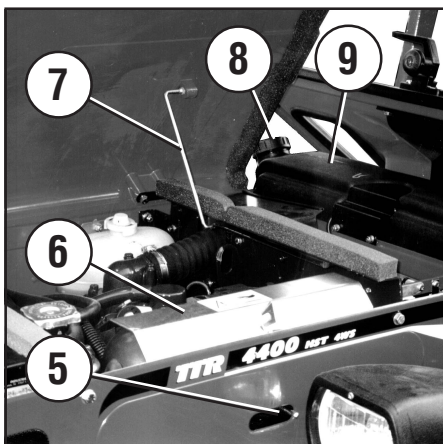


Fig. 14

2.34 STØJNIVEAU

Støjniveauet, som føreren udsættes for, er udmålt i overensstemmelse med direktivet 77/311/EØF (bilag II) (maskinen er ikke lastet, hastighed ved 7,25 km/t).

Der bemærkedes følgende værdier:

Tigretrac TTR 4400:

Med beskyttelsesbue dB (A) 90
Beskyttelsesramme dB (A) 88
Førerkabine dB (A) 85

Tigretrac TTR 4400 4WS:

Beskyttelsesramme dB (A) 88
Førerkabine dB (A) 85



ADVARSEL. Under kørsel med maskinen skal kabinens vinduer og døre holdes lukket.

Støjniveauet, der er udmålt i overensstemmelse med direktivet 74/151/EØF (bilag VI), er følgende:

TTR 4400 standset dB (A) 82
TTR 4400 4WS standset dB (A) 82
TTR 4400 i gang dB (A) 81
TTR 4400 4WS i gang dB (A) 82



ADVARSEL. Anvendelse af hørevern er påbudt ved kontinuerlig betjening af maskinen.

3.1 TRANSPORT OG HÅNDTERING



ADVARSEL. Udvis stor omhu i forbindelse med på- og aflastning samt flytning af maskinen.

Overhold følgende anvisninger:

- Løft ikke maskinen ved hjælp af kran, gaffeltrucks osv.
- Flyt maskinen ved at styre den fra førersædet.
- Såfremt maskinen trækkes, må udstyret, der skal anvendes, kun tilkobles koblingerne (fig. 7 - 8 - 9).
- Såfremt maskinen trækkes, kontrolleres, at hjulene er parallelstillede og ikke er indstillede til sving. Anvend ikke et kabel, men derimod egnede trækstænger.
- Når maskinen er lastet på transportkøretøj, skal maskinen være forsvarligt afbremset og forankret med specielle låse.
- I forbindelse med aflæsning fra transportkøretøj, truck eller påhængsvogn skal der anvendes lasteramper med tilstrækkelig bæreevne i forhold til maskinens vægt og sporvidde.

Der gøres endvidere opmærksom på, at når motoren er afbrudt, aktiveres powerstyringen ikke: rattet er derfor hårdere at styre.

3.2 MASKINENS STANDARDUDSTYR

Maskinen leveres sammen med:

- Garantibevis
- Betjenings- og vedligeholdelsesmanual
- Motorens betjenings- og vedligeholdelsesmanual
- Værktøj til regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER



4.1 GENERELLE SIKKERHEDS FORSKRIFTER

Operatørens sikkerhed udgør en af de vigtigste aspekter for maskinernes konstruktorer og fabrikant. I forbindelse med konstruktion af en ny maskine søger man at forebygge alle kendte risici, og der træffes derfor de nødvendige foranstaltninger. Uheld grundet misbrug eller usikker brug af forskellige landbrugsredskaber er dog talrige. Vi anbefaler Dem derfor nøje at gennemlæse denne manual, og specielt sikkerhedsforskrifterne, idet der udvises stor forsigtighed i forbindelse med udførelse af de operationer, der er specielt risikofyldte. Opbevar denne manual i nærheden af maskinen ved eventuelt at opbevare den i lommen i førerkabinen.

Antonio Carraro spa fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og de uheldsforebyggende anvisninger, der gives i denne manual.

Fabrikanten påtager sig heller ikke ansvar for skader grundet usikker brug eller ubehørig ændring af maskinen.



Vær opmærksom på **trekantsfaresymbolet** i denne manual. Dette symbol angiver, at den beskrevne operation er forbundet med umiddelbar fare.

Der er anvendt tre typer faresymboler i denne manual:

- **FARE** symboler advarer personalet om, at **alvorlige kvæstelser**, dødsfald eller langvarige helbredsproblemer **opstår**, hvis de beskrevne operationer ikke foretages korrekt.
- **ADVARSEL** symboler advarer personalet om, at **alvorlige kvæstelser**, dødsfald eller langvarige helbredsproblemer **kan opstå**, hvis de beskrevne operationer ikke foretages korrekt.
- **VIGTIGT** symboler advarer personalet om, at **skader** på maskinen eller tilkoblet udstyr **kan opstå**, hvis de beskrevne operationer ikke foretages korrekt.

Udvis stor omhu over for faresymbolerne og skiltene på maskinen. De må ikke fjernes eller gøres ulæselige. Rengør dem, hvis de er snavsede, eller udskift dem straks, såfremt de er løsnede eller beskadigede.

Overhold alle uheldsforebyggende anvisninger og anbefalinger i denne manual nøje.



ADVARSEL. Af klarhedsgrunde er visse paneler og afskærmninger fjernet i nogle billeder i manualen. Maskinen må aldrig anvendes, uden at disse paneler og afskærmninger er monterede.

4.1.1 ARBEJDSTØJ

Undgå at anvende arbejdstøj med løst-hængende dele. Disse dele kan gribe fat i maskinens eller det tilkoblede udstyrs bevægelige dele og resultere i personskader. Betjening af visse udstyrsdele kan kræve anvendelse af specialtøj og -fodtøj, for eksempel i forbindelse med anvendelse af sprøjteforstøver og kunstgødningsspreder.



ADVARSEL. Overhold forskrifterne vedrørende anvendelse af udstyret og de kemiske produkter, der er angivet af de respektive fabrikanter.

4.1.2 FØRERPLADS

- Maskinen må ikke betjenes af personer, der ikke er i besiddelse af kørekort,

uerfarent personale eller personer med helbredsproblemer.

- Det er absolut forbudt at anvende maskinen til transport af passagerer.
- Såfremt maskinen vælter, må føreren ikke forsøge at forlade maskinen. Føreren skal forblive ved rattet, støtte fødderne mod førerkabinens gulv og blive i sædet, idet føreren læner sig i modsat retning af, hvor maskinen er væltet.
- Bliv fortrolig med de forskellige kontrolanordninger og deres funktion, inden De begynder arbejdet med maskinen.
- Vinduer og bakspejle skal holdes rene, således at der konstant sikres god sigtbarhed.
- Såfremt maskinen er udstyret med sikkerhedssele, anbefales brug af denne, når denne er justeret.
- Fjern startnøglen fra instrumentbrættet, og anbring afskærmningen på afbryderne, når arbejdet med maskinen er afsluttet.

4.1.3 MILJØ OG FORURENING

- Lad ikke motoren gå i lukkede lokaler: Udstødningsgasserne er giftige og endog dødelige.
- Gem altid etiketter og anvisninger til produkterne, der anvendes i forbindelse med dyrkningen af jorden. Såfremt

brændstof, insektmidler eller kemiske opløsninger osv. nedsvælges, skal Falck straks kontaktes. De ovennævnte etiketter og anvisninger videregives til Falck.

- Overhold alle lokale forskrifter og love om støjforurening.
- Motorens udstødningsrør skal udskiftes, når det er slidt, eller når den afgivne støj er højere end det tilladte støjniveau. Kun originale reservedele må anvendes.
- Anvendte smøremidler skal bortskaffes og hele maskinen skal skrottes i overensstemmelse den gældende lovgivning i landet, hvor maskinen anvendes.
- Anvendte batterier må ikke bortkastes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal afleveres til et autoriseret opsamlingssted.

4.1.4 TILKOBLET UDSTYR

- Anvendelse af tilkoblet udstyr medfører en ændret vægtfordeling på akserne. Det anbefales derfor at overholde angivelsen for maks. last af maskinen.
- Tilkobl kun udstyr, der er tilpasset maskinens effekt, og som opfylder normerne.
- Inden tilkobling, frakobling eller anvendelse af udstyr gennemlæses de tilhørende manualer. Det er dog af afgørende vigtighed, at redskabet sænkes til jord,

motoren standses, inden der foretages tilkobling eller justering af udstyr, der er tilsluttet kraftudtaget. Aktivér parkeringsbremsen, og indsæt eventuelt en stopklods under hjulene.

- Overhold maks. vægten, der er angivet på akslen, samt den totale transportable vægt.
- Eventuelt udstyr skal være forsynet med passende skilte og beskyttelser.
- Det er af afgørende vigtighed at være opmærksom på, at vejgreb, sving og bremsning kan påvirkes i større eller mindre grad af tilkoblet trukket eller transporteret udstyr.
- I sving skal der tages højde for centrifugalkraften, der opstår i modsat retning, samt tyngdepunktet. Dette gælder også, såfremt der ikke er tilkoblet udstyr.
- Inden aktivering af kraftudtaget kontrolleres, at antallet af omdrejninger er i overensstemmelse med angivelsen på udstyret.
- Det er absolut forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde, eller hvor der er maskindele i bevægelse.
- Inden maskinen forlades, sænkes udstyret, der er tilkoblet løftecylinderen, og kraftudtaget frakobles. Endvidere standses motoren, og parkeringsbremsen aktiveres. Fjern startnøglen fra instrument-

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER



brættet. Såfremt terrænet ikke er plant, indsættes en stopklods under hjulene af sikkerhedshensyn.

- Det er absolut forbudt at opholde sig mellem maskinen og tilkoblet udstyr, såfremt motoren er aktiveret. Dette gælder specielt i tilfælde, hvor parkeringsbremsen ikke er aktiveret, og hvor der ikke er indsat en stopklods under hjulene.
- Inden fra- eller tilkobling af udstyr på trepunktskoblingen skal løftecylinderens kontrolstang anbringes i blokeringsfunktion.
- Vær forsigtig, når De opholder dem i nærheden af tilkoblet udstyr. På grund af inertie kan udstyret fortsat være i bevægelse, efter at motoren er standset.
- Vær omhyggelig i forbindelse med tilkobling af udstyr, idet instruktionerne overholdes nøje.
- Fastgørelsesknasterne, der anvendes til udstyret skal være i overensstemmelse med knasterne på løftecylinderens kobling.
- Vær forsigtig i forbindelse med udførelse af arbejde i området for løftecylindrene, idet dette område er yderst farligt.
- Når motoren startes, kan det tilkoblede udstyr sættes i bevægelse og derfor være farligt.

- Rengøring, smøring eller reparation af maskinen eller det tilkoblede udstyr må ikke udføres, når motoren er aktiveret. Sluk altid motoren, og blokér maskinen.

4.1.5 KØRSEL PÅ VEJ

- I forbindelse med kørsel på vej skal færdselsloven og øvrig gældende national lovgivning overholdes.

4.1.6 SIKKERHEDSANORDNINGER

- Inden maskinen startes, skal man kontrollere, at alle afskærmninger, dæksler og sikkerhedsanordninger er installeret korrekt på maskinen. Dette gælder specielt med hensyn til anti-væltningsstrukturen samt udstyret, der er tilkoblet kraftudtaget.
- Sikkerhedsanordninger må ikke ændres, frakobles eller fjernes.

4.1.7 SKILTE

- Skilte med tekst, der er anbragt på maskinen, giver anvisninger og let identificerbare advarsler.
- Sikkerhedsskiltene skal være tydeligt synlige; hold dem derfor rene, og udskift dem, såfremt de er ulæselige. Se afsnit 5.1.1 vedrørende skiltens konfiguration og placering.

4.1.8 KRAFTUDTAG

- Kraftudtaget må kun aktiveres til start af tilkoblet udstyr. Med hensyn til maskinens øvrige funktioner skal stængerne anbringes i frigear.
- Kraftudtaget skal altid frakobles, når kardanakslen er anbragt i en bred vinkel, eller såfremt kraftudtaget ikke anvendes.

4.1.9 KARDANAKSEL

- Anvend kun kardanaksler af den type, der er anbefalet af fabrikanten.
- Kontrollér kardanakslens beskyttelse hyppigt og regelmæssigt. Kardanakslen skal altid holdes i optimal tilstand.
- Anvend aldrig kraftudtagets beskyttelse til støtte.
- Installation og afmontering af kardanakslen skal altid finde sted, når motoren er slukket, og maskinen er blokeret.
- Vær omhyggelig i forbindelse med montering, og udvis forsigtighed i forbindelse med kardanakslens beskyttelsesanordninger.
- Blokér rotation af kardanakslens beskyttelsesanordning ved hjælp af de medleverede kæder.
- Foretag ikke skarpe sving, når kraftudtaget er under høj belastning. Herved undgås beskadigelse af kardanakslens led.

- Efter afmontering af kardanakslen, anbringes beskyttelseshætten på kraftudtagets aksel.

4.1.10 SIKKER BRUG

- Inden De anvender maskinen, skal De opnå et grundigt kendskab til kontrollernes position og funktion.
- Husk altid i forbindelse med betjening af maskinen, at maksimal forsigtighed er den bedste måde at forebygge uheld på.
- Undgå at berøre dele i bevægelse.
- Hvis der er mistanke om, at der er fare forbundet med anvendelse af maskinen, bør man omgående rette henvendelse til en autoriseret servicetekniker.
- Forlad aldrig førersædet, når maskinen er aktiveret, eller når startnøglen er indsat.
- Denne betjeningsanvisning skal følge med maskinen i dens hele levetid.
- Vær specielt forsigtig, når maskinen anvendes på ujævnt, vådt eller glat underlag. Anvend kun maskinen på sikkert underlag.
- Inden maskinen manøvreres, skal man forvise sig om, at der er tilstrækkelig plads, at banen er fri og at der ikke er børn eller dyr i nærheden. Anvend lys- eller lydsignaler. Vær opmærksom på,

at maskinens udvendige mål påvirkes af det tilkoblede udstyr.

- Ved nedsat sigtbarhed nedsættes hastigheden, og om nødvendigt indhentes hjælp fra personer, der ikke befinder sig på maskinen.
- Forvis Dem om, at gear- og kraftudtagstangen er i frigear, inden motoren startes. Dette gælder også, såfremt maskinen er udstyret med sikkerhedsanordning til start.
- Husk, at førerpladsen ikke er beskyttet mod væltning, når beskyttelsesstrukturen er sænket.
- Lad motoren opvarmes min. nogle minutter inden påbegyndelse af arbejde.
- I løbet af de første 50 driftstimer frarådes overskridelse af halvdelen af motorens effekt.
- Lang tids brug af maskinen medfører opvarmning af udstødningsrør og motor. Berør aldrig disse komponenter, mens maskinen er aktiveret, eller umiddelbart efter standsning af den.
- Vælg den bedst egnede arbejdhastighed, således at motoren ikke overophedes.
- Gå aldrig fra maskinen, når motoren er i gang.
- Kør aldrig ned ad stigninger, når koblingen er deaktiveret, eller når maskinen er i frigear.

- Kobl altid gradvist til, specielt under drift.
- Stig ikke op eller ned fra maskinen, når den er i bevægelse.
- Anvend kun differentialelåsen, når maskinen er i et lavt gear. Inden blokering skal motorens hastighed reduceres. Differentialelåsen må ikke aktiveres, når maskinen befinder sig i sving.
- **Frakobl trækket i forbindelse med kørsel på vej.**

4.1.11 ANVENDELSE PÅ SKRÅNINGER OG UJÆVN MARK

Der er en vis mulighed for at maskinen vælter, når man arbejder på skrån timer og specielt ujævn mark. Følg derfor nedenstående anbefalinger:

- Betjen maskinen ved minimum-hastighed.
- Undgå skarpe eller pludselige manøvrer, når maskinen køres op ad stejle skrån timer.
- Gearene skal altid være aktiverede, således at de kan anvendes til bremsning af motoren i forbindelse med kørsel ned ad skrån timer.
- Maskinen er udstyret med fire motordrevne hjul, og der skal derfor udvises

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER



- stor forsigtighed i forbindelse med kørsel i kuperet og stejlt terræn.
- Aktivér et lavt gear, og aktivér de fire motordrevne hjul i forbindelse med kørsel ned ad stejle skråninger.

4.1.12 VEDLIGEHOLDELSE

- Vedligeholdelse og justering af maskinen skal altid foretages, når motoren er slukket, og parkeringsbremsen er aktiveret. Eventuelle landbrugsredskaber skal være frakoblede og anbragt på jorden.
- Anvend kun anbefalede olier.
- Reservedelene skal opfylde fabrikantens specifikationer. Anvend derfor kun originale reservedele.
- Foretag ingen reparationer, medmindre De er autoriseret og kvalificeret hertil.
- Kontrollér dæktrykket og -slitagen med jævne mellemrum.
- Kontrollér regelmæssigt, at der ikke forekommer løsnede dele i maskinen. Dette gælder specielt med hensyn til slangernes samlinger.
- Kontrollér delene, der fører til støj og vibrationer. Hvis disse dele forsømmes, kan der opstå driftsforstyrrelser og skader.
- Afhjælp olie-, brændstof- og batterivæskelækager med det samme.
- Foretag ikke ændringer i maskinens motor og gearkasse for at opnå præstationer, der ikke er i overensstemmelse med fabrikantens specifikationer.
- Kontrollér, og justér bremserne regelmæssigt. Dette gælder specielt i forbindelse med udførelse af tungt arbejde.
- Berør aldrig brændstoftanken eller tilførselsrørene, når motoren er overophedet eller i gang
- Berør aldrig køleren, når motoren er i gang. Ventilatoren er meget farlig, når den er i bevægelse.
- Sørg altid for at frakoble batterikablet, når der skal arbejdes på dele i elsystemet.
- Inden udførelse af operationer i det hydrauliske system, kontrolleres, at systemet ikke er under tryk. Anvend i alle tilfælde handsker, sikkerhedsbriller og andre former for beskyttelse, der kan beskytte mod pludselige udslip af olie. Udfør ikke operationer i det hydrauliske system, når de hydrauliske cylindre holder en del af maskinen hævet. Dette gælder også, såfremt motoren er afbrudt.
- Anvend altid hjul og dæk af den type, der anbefales af fabrikanten.
- Dækkene skal pumpes op til egnet tryk, og udskiftes, når de viser tegn på slitage, revner eller opskæringer.

4.1.13 PÅFYLDNING

- Påfyldning af brændstof skal altid ske i det fri. Rygning er forbudt under påfyldning. Undgå at spilde brændstof på eller i nærheden af maskinen. Hvis sådant skulle ske, tørres brændstoffet op, og maskinen flyttes, inden motoren startes.
- Brændstoffer og smøremidler skal opbevares på et sikkert sted, da de kan være brandfarlige, eksplosive, giftige eller ætsende. Disse stoffer skal opbevares i originalbeholderen, godt tilsluttet og uden for uvedkommende personers rækkevidde.
- Husk altid, at tanke, beholdere, rør og tilbehør til brandfarlige og eksplosive stoffer kan udsættes for slitage og brud (selv når de er tomme).
- Undgå at ryge eller skabe gnister og flammer i nærheden af brændstof eller tanke, selv når disse er tomme.
- Overophedede dele af maskinen kan også være årsag til brand, brandskader, deformationer, eksplosioner, når de kommer i kontakt med bestemte faste stoffer, væsker eller gasser.
- Batterisyren er specielt risikofyldt. Anvend helst handsker og ansigtsværn for at undgå skader.

5.1 BESKRIVELSE AF MASKINEN

(Fig. 15)

- 1 - Motorhjelm
- 2 - Forreste blinklys
- 3 - Forlygter
- 4 - Prop til påfyldning af brændstof
- 5 - Forreste vinduesvisker
- 6 - Bakspejle
- 7 - Bageste vinduesvisker
- 8 - Baglygter
- 9 - Bageste kraftudtag
- 10 - Bageste løftecylinder
- 11 - Bageste trækkrog
- 12 - Baghjul
- 13 - Forhjul
- 14 - Forreste løftecylinder
- 15 - Forreste kraftudtag
- 16 - Forreste trækkrog

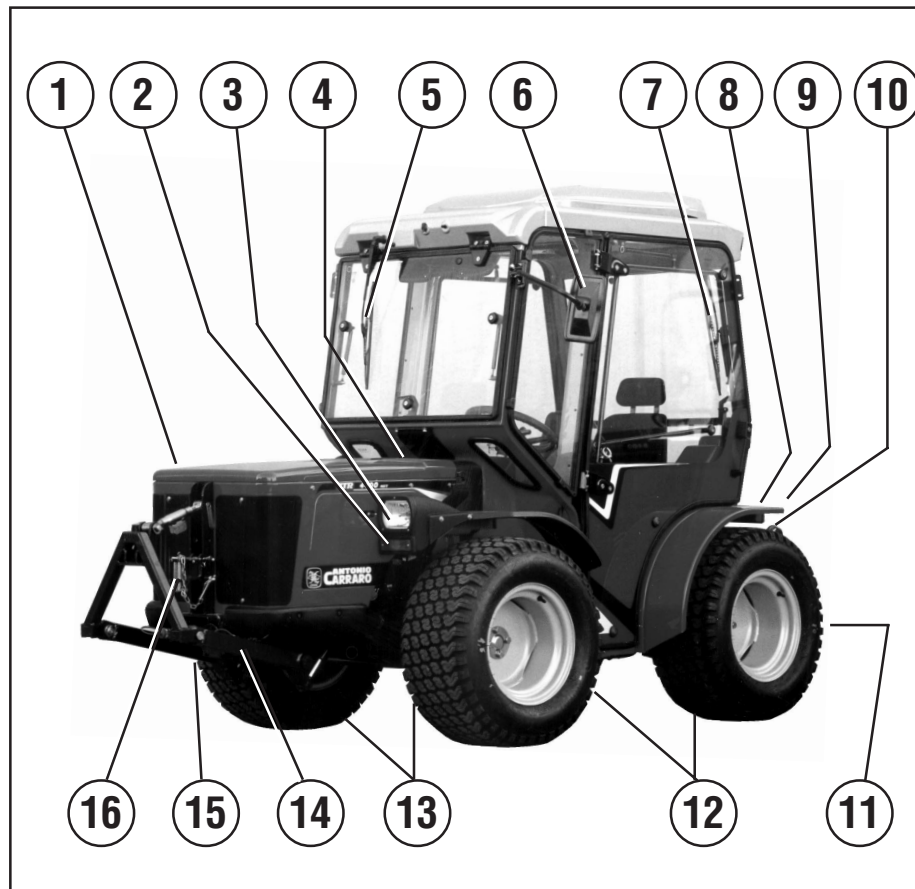



Fig. 15


5. BESKRIVELSE AF MASKINEN





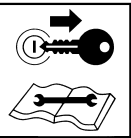
5.1.1 SKILTE

CE Typeskilt for overensstemmelse med **DIREKTIVET 89/336/EØF** og efterfølgende ændringer. Anvendte harmoniserede standarder: **Pr ISO/CD 14892** vedrørende landbrugs- og skovbrugsmaskiner. Angiver, at maskinen opfylder de væsentligste krav, der gælder vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet.

 Advarsel - Ventilator i bevægelse. Alvorlig fare for beskadigelse af hænder i forbindelse med ventilatorens rotation. Motorhjælmen må kun åbnes, når motoren er slukket.

 Fare for at hænge fast i kardanaksel. Nærm Dem ikke maskinens bevægelige dele. Fastgør straks beskyttelsesordeningen efter anvendelse af kraftudtaget.

 Fare for at hænge fast i kardanaksel. Nærm Dem ikke maskinens bevægelige dele. Fastgør straks beskyttelsesordeningen efter anvendelse af kraftudtaget.

  Denne maskine må kun anvendes af faguddannet personale. For en sikker brug skal anvisningerne i denne manual nøje gennemlæses og overholdes. Stands maskinen, aktivér parkeringsbremsen og gennemlæs aktuelle afsnit i manualen, inden vedligeholdelsesoperationer påbegyndes.




Fig. 16

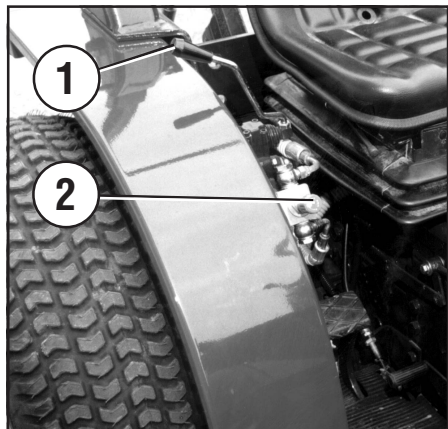


Fig. 17

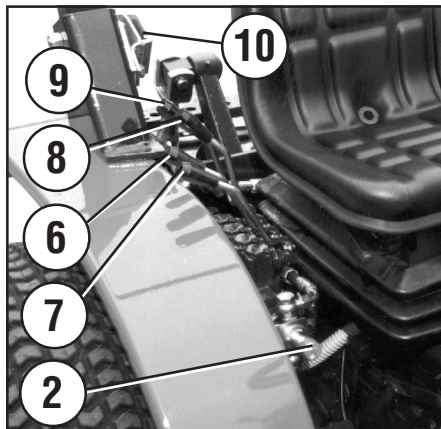


Fig. 19

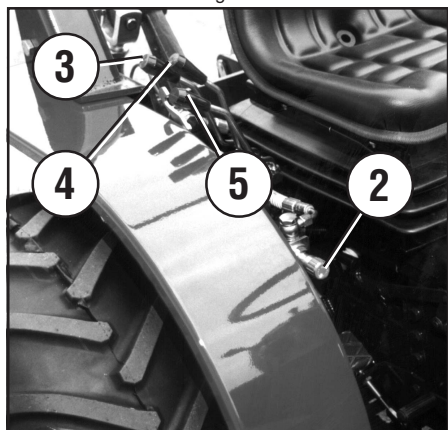


Fig. 18

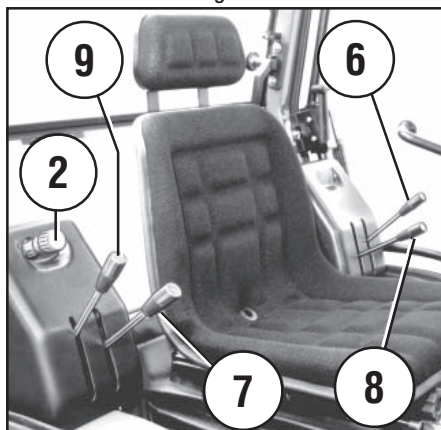


Fig. 20

5.1.2 STYRINGER OG KONTROLANORDNINGER

1- Håndtag til styring af bageste løftecylinder.



2- Gennemstrømningsregulator. Styrer løftecylinderens hastighed.

3- Håndtag til styring af enkeltvirkende hydrauliske stik.

4- Håndtag til styring af dobbeltvirkende hydrauliske stik.

5- Håndtag til styring af bageste løftecylinder.

6- Håndtag til styring af enkeltvirkende hydrauliske stik.

7- a) Håndtag til styring af enkeltvirkende hydrauliske stik.
b) Håndtag til styring af forreste løftecylinder (tilbehør).

8- Håndtag til styring af dobbeltvirkende hydrauliske stik (de forreste og bageste stik er sammenkoblet).

9- Håndtag til styring af bageste løftecylinder.



5. BESKRIVELSE AF MASKINEN

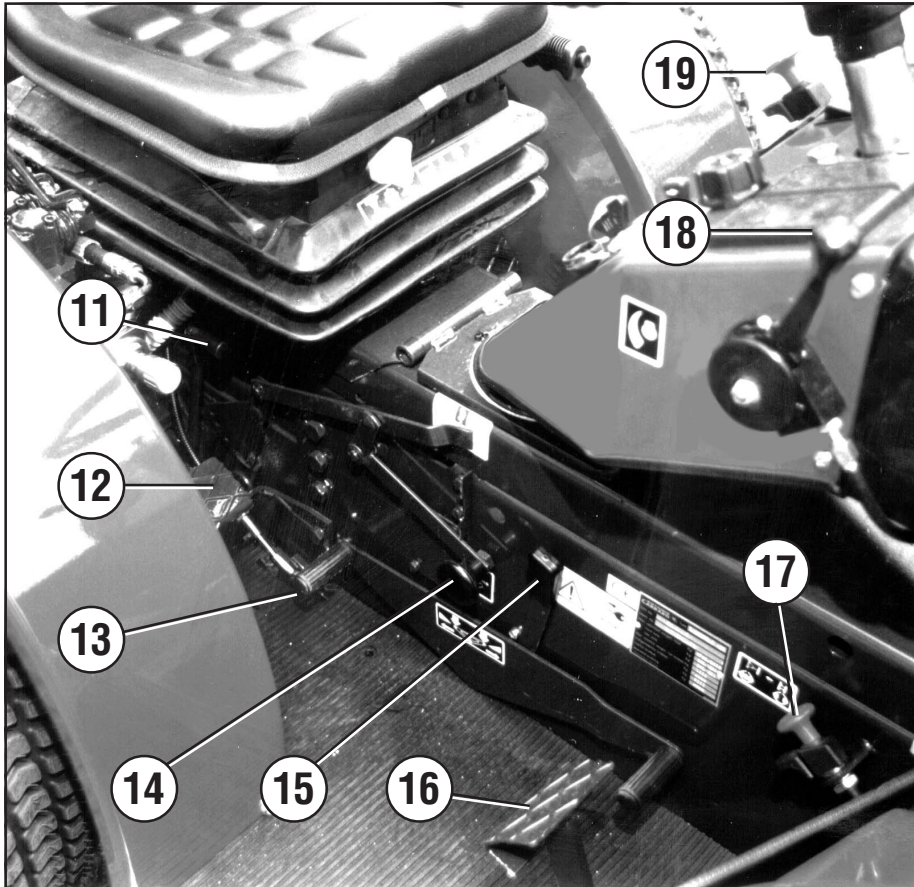


Fig. 21

10 - Støtte til anhængerbremse

11 - Håndtag til styring af bageste differentialeås.

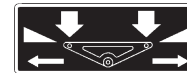


12 - Koblingspedal.

Pedalen anvendes:

- når man ønsker at skifte gear;
- når kraftudtaget skal aktiveres.

13 - Vippepedal til hydrostatisk gear.



Pedalen gør det muligt at ændre fremtræknings-hastigheden proportionelt i forhold til presset på pedalen. Maskinen bevæges fremad, når der trykkes på vippepedalens forreste del. Når der trykkes på vippepedalens bageste del, bakkens maskinen. Den højeste hastighed opnås, når pedalen er i endeposition. Når pedalen slippes, standser maskinen.

14- Gearstang med tre hastigheder: lav-normal-høj.

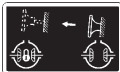


15- Håndtag til låsning af hastighed „SPEED-FIX“.



16- Brems pedal.

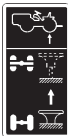
17- Stang til styring af forreste differentialeås.



18- Speederstang.



19- Stang til frakobling af træk på bagaksel.



20- Håndtag til styring af bageste kraftudtag.



21- Koblingspedal.

22- Vippepedal til hydrostatisk gear.

23- Brems pedal.

24- Parkerings- og nødbremse.



25 - Startnøgle.



Har til formål at aktivere de elektriske kredsløb.

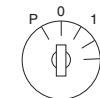
Når nøglen er indsat i afbryderen, kan den anbringes i følgende positioner:

- P aktivering af parkeringslys.
- 0 frakobling af samtlige kredsløb.

- 1 aktivering af samtlige kredsløb, med undtagelse af varmestarter.

- 2 aktivering af varmestarter.

- 3 start af motor.



startafbryder

26 - Omskifter til lys og horn.

Når startnøglen er i position 1, kan omskifteren drejes for at tænde lysene. Hornet aktiveres ved at udøve et let tryk på omskifteren.

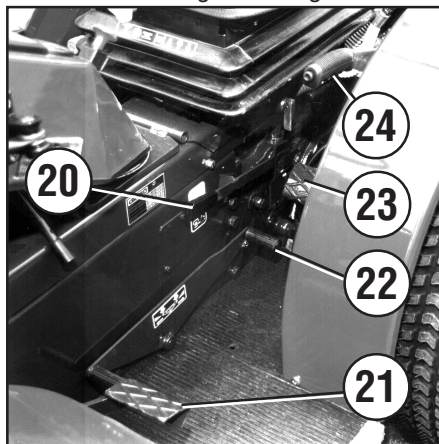


Fig. 22

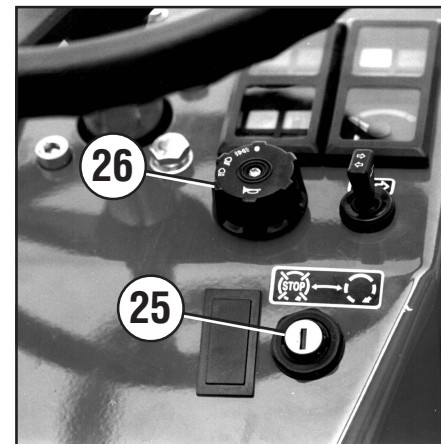


Fig. 23

5. BESKRIVELSE AF MASKINEN



5.1.3 INSTRUMENTBRÆT

1- Omdrejningstæller.

Angiver antallet af omdrejninger i motoren og i kraftudtaget, samt antallet af maskinens driftstimer.

2- Lydalarm.

Lydsignal.

3- Digitalt speedometer.

4- Sikringskasse.

For yderligere detaljer henvises til afsnit 7.10.3.

5- Afbryder til nødblinklys.

Aktiverer nødblinklysene

6- Afbryder til arbejdslys.

7- Afbryder til styring.

8- Kontrollampe for tilstoppet oliefilter.

Kontrollampen tændes, og lydalarmeren høres.

9- Kontrollampe for høj vandtemperatur.

Såfremt kontrollampen tændes, hvilket endvidere angives af lydalarmeren, reduceres motorens omdrejningstal. Såfremt kontrollampen stadig lyser, kontrolleres kølesystemet.

10- Omskifter til lys og horn.

11- Afbryder til styring af forreste kraftudtag (tilbehør).

Det forreste kraftudtag indkobles ved at sænke sikkerhedsstangen og trykke på afbryderen. Herefter tændes den indbyggede kontrollampe.

12- Startafbryder.

13- Kontrollampe for tilstoppet luftfilter.

Såfremt kontrollampen tændes, hvilket endvidere angives af lydalarmeren, slukkes maskinen straks, og udfør operationerne, der er beskrevet i afsnit 7.2.1 Luftfilter.

14- Omskifter til styring af blinklys.



Lygterne blinker, når nedblændingskontakten trykkes nedad efter indsættelse af startnøglen, som aktiverer samtlige kredsløb.

15- Kontrollampe for brændstofreserve.

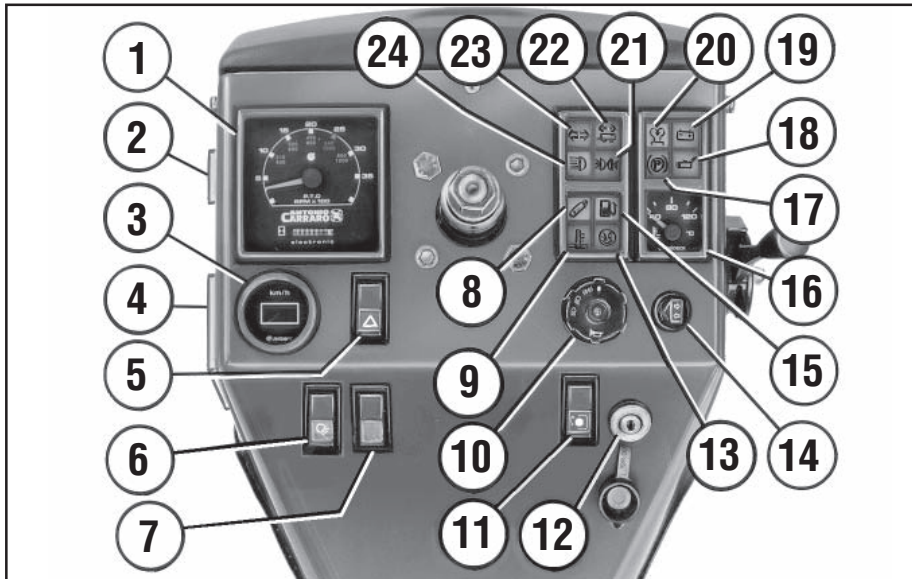


Fig. 24

16- Termometer for vandtemperatur i køler.

17- Kontrollampe for aktiveret parkeringsbremse.

18- Kontrollampe for utilstrækkeligt olietryk i motor (rød).

Såfremt kontrollampen tændes, hvilket endvidere angives af lydalarmer, slukkes maskinen straks, og kontrollér olieniveauet i beholderen. Ret eventuelt henvendelse til specialuddannet lydalarmer.

19- Kontrollampe for utilstrækkelig batteriladning (rød).

Såfremt kontrollampen forbliver tændt, også såfremt motoren er aktiveret ved højt omdrejningstal, skal omhyggelig kontrol af regulator og generator foretages af specialuddannet personale.

20- Kontrollampe for start af foropvarmning.

21- Kontrollampe for aktiveret parkerings- og nærlys.

22- Kontrollampe for blinklys på tilkøbet udstyr.

23- Kontrollampe for blinklys.

24- Kontrollampe for aktiveret fjernlys.

5.1.4 FØRERSÆDE

Førersædet har følgende muligheder for indstilling:

Model MT GT 600 (Fig. 25)

- 1 - Langsgående. Justering af afstanden til instrumentbrættet sker ved at bevæge stangen (A) sidegående.
- 2 - Lodret. Sædet hæves ved at dreje håndtaget (B) mod uret, og sænkes ved at dreje håndtaget med uret.
- 3 - Justering af affjedring afhængig af førerens vægt sker ved at dreje på stangen (C).

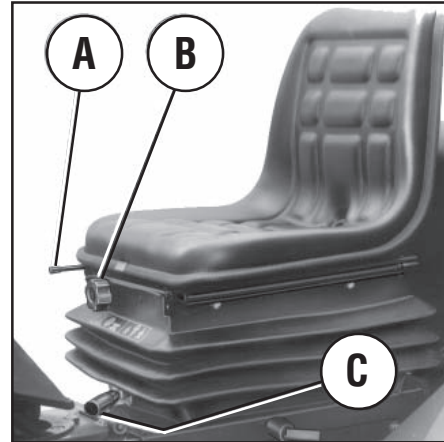


Fig. 25

Model BOSTROM (tilbehør) (fig. 26)

- 1 - Langsgående. Justering af afstanden til instrumentbrættet sker ved at bevæge stangen (D) sidegående.
- 2 - Lodret. Sædet hæves ved at dreje håndtaget (E) mod uret, og sænkes ved at dreje håndtaget med uret.
- 3 - Justering af affjedring afhængig af førerens vægt sker ved at dreje på stangen (G) gentagne gange, som vist på figuren. Kontrollér ved hjælp af viser (F), at justeringen er rigtig.

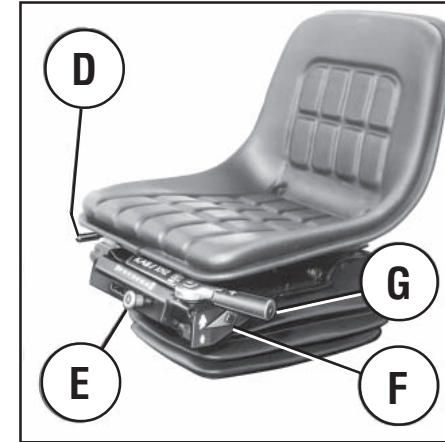


Fig. 26

5. BESKRIVELSE AF MASKINEN



5.1.5 INSTRUMENTER I FØRERKABINE (Fig. 27 - 28 - 29)

1 - Håndtag til justering af temperaturen.

2 - Gitter for luftcirkulation.

- Når gitteret lukkes fuldstændigt, vil varm eller kold luft strømme ind udefra, og herefter filtreres af et filter, der er anbragt under taget.
- Når gitteret er helt eller delvist åbent, cirkuleres luften i førerkabinen.

3 - Afbryder til rotorblink.

4 - Luftdyser med drejelige gitre.

5 - Loftslampe i førerkabine (indbygget afbryder).



6 - Knap til styring af forreste vinduesvisker. Ved at trykke på knappen yderligere aktiveres pumpen med sprinklervæske.

7 - Knap til styring af bageste vinduesvisker. Ved at trykke på knappen yderligere aktiveres pumpen med sprinklervæske.

8 - Afbryder til start af elektroventilator med tre hastigheder.

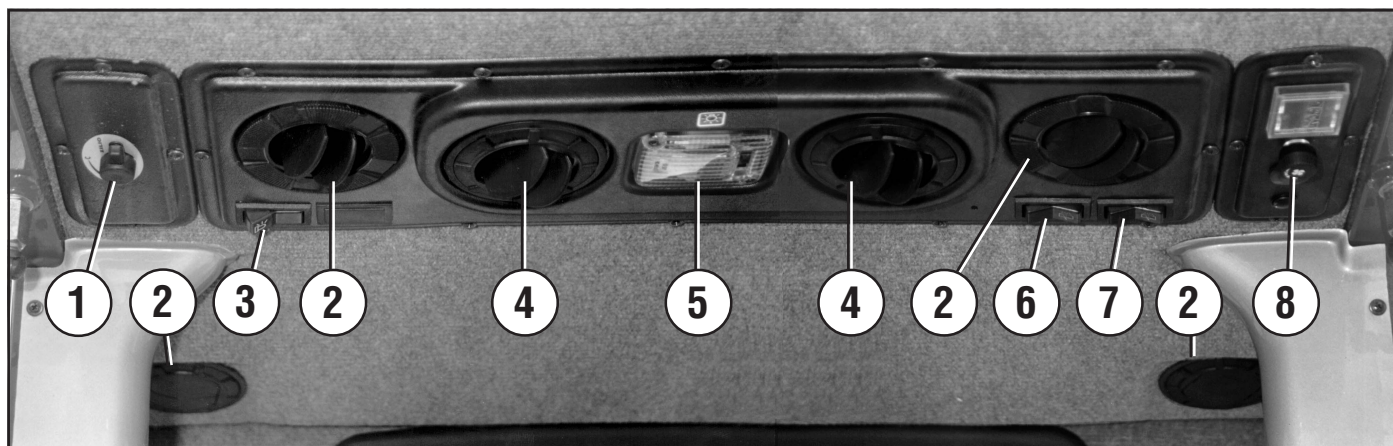


Fig. 27

9 - Luftdyser med drejelige gitre. Disse er sammenkoblede med luftkanaler, der fører luften ned til førerens fødder, og sikrer en jævn fordeling af førerkabinens temperatur.

10 - Håndtag til vinduesviskere.



11 - Afbryder til rotorblink.

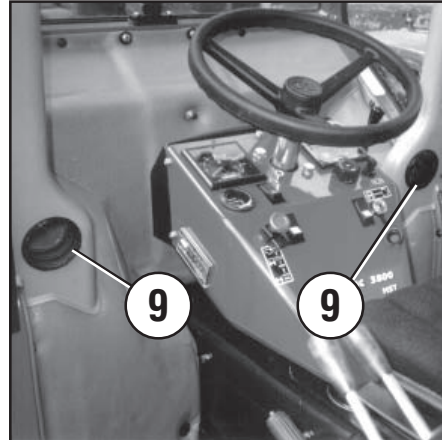


Fig. 28

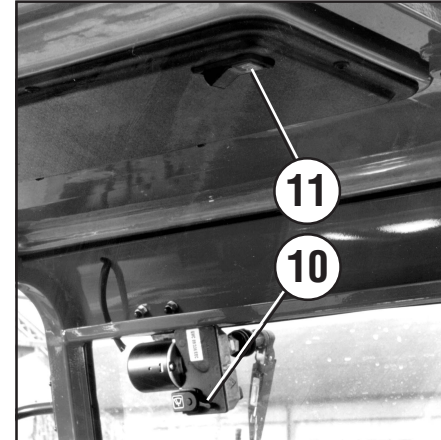


Fig. 29

6.1 GENERELLE ANVISNINGER

Den gode og forsigtige operatør skal overholde grundlæggende, men enkle forholdsregler for at sikre sin egen og andres sikkerhed og beskytte maskinen mod eventuelle skader. Selv de mest almindelige operationer skal derfor foretages med optimal omhu. Hvis operatøren er autoriseret og har den nødvendige evne og kundskab, kan operatøren foretage vedligeholdelsesoperationerne, der er beskrevet i denne manual. Komplicerede vedligeholdelsesarbejder skal overlades til faguddannet personale og må ikke foretages af maskinens operatør, der endog er ansvarlig for, at maskinen holdes i god arbejdsdygtig stand. Operatørens vedligeholdelsesarbejde vil med tiden få en vis betydning for maskinens slitageniveau. Af denne grund skal al vedligeholdelse være så omhyggelig som mulig for at hindre, at maskinens vigtigste komponenter beskadiges, hvilket vil kunne forringe maskinens værdi.

Det er derfor vigtigt, at operatøren udvikler stor omhu med maskinen og umiddelbart rapporterer om bemærkede driftsforstyrrelser eller fejl. Operatøren kan på denne måde yde et stort bidrag til at bevare maskinens optimale driftsniveau.

Nyttige råd

- 1 - Bliv helt fortrolig med maskinen, således at De kender alle dens detaljer og kan rapportere om eventuelle driftsforstyrrelser, der kan føre til fejl og skader, såfremt de negligeres.
- 2 - Kontrollér regelmæssigt, at der ikke forekommer løsnede dele.
- 3 - Kontrollér dæktrykket og -slitagen.
- 4 - Kontrollér delene, der fører til støj og vibrationer. Hvis disse dele forsømmes, kan der opstå driftsforstyrrelser og skader.
- 5 - Få olie-, brændstof- og batterivæskelækager afhjulpet øjeblikkeligt.
- 6 - Foretag ingen reparationer, medmindre De er autoriseret og kvalificeret hertil.

Operatøren er konstant i kontakt med maskinen under arbejde, og har derfor større mulighed for at rapportere om driftsforstyrrelser og således forebygge skader. Operatøren kan på denne måde bidrage til at forbedre maskinens effektivitet.

6.2 INDEN ANVENDELSE



ADVARSEL. Inden start af maskinen kontrolleres følgende:

- motorens olieniveau (se den tilhørende separate betjenings- og vedligeholdelsesmanual);
 - kølerens væskniveau (se afsnit 7.2.2);
 - brændstofniveauet i tanken.
- Herefter aktiveres parkeringsbremsen, og gearstangen samt kraftudtaget sættes i frigear.



ADVARSEL. Inden maskinen startes eller standses, skal De altid kontrollere, at vippepedalen til hydrostatisk gear er i fri, og at "SPEED-FIX"-anordningen ikke er tilkoblet, samt at dens stang er i "FRI". Når "SPEED-FIX"-anordningen er "BLOKERET", er hastigheden låst i en bestemt stilling, idet vippepedalen til hydrostatisk gear er blokeret i ønsket position. Pedalen må udelukkende blokeres i forbindelse med arbejde. Inden maskinen køres på vej, skal "SPEED-FIX"-anordningen altid frakobles ved at anbringe stangen i "FRI".

6.3 ANVENDELSE AF MASKINEN

6.3.1 START AF MOTOR

Inden start af motor foretages følgende:

- Kontrollér, at gearstangen og stangen til aktivering af kraftudtag er i frigear.

- Træd koblingspedalen i bund for herved at muliggøre start.
- Anbring speederstangen i den midterste position.
- Indsæt nøglen i startafbryderen, og drej til position "1". Herefter tændes kun kontrollamperne for „utilstrækkeligt olie-tryk“ (18 fig. 24) og for „start af foropvarmning“ (19 fig. 24).
- Drej nøglen til position "2". Kontrollampen for foropvarmning skal tændes (20 fig. 24).
- Afvent slukning af kontrollampen for foropvarmning. Drej herefter nøglen til position "3" for at starte motoren.
- Når motoren er startet, skal nøglen forblive i startafbryderen (nøglen vender automatisk tilbage til position "1"). Anbring gradvist speederstangen i den oprindelige position for min. hastighed. Såfremt motoren ikke starter, anbringes nøglen i position "2", og operationen gentages for hver ca. 10 sekunder.

6.3.2 START VED LAV TEMPERATUR



FORSIGTIG. Når temperaturen er under eller omkring frysepunktet, kontrolleres kølesystemet, og om nødvendigt foretages påfyldning af den anbefalede type frostvæske.

For at gøre maskinens start nemmere, anbefales det endvidere at hælde en

tilsætningsvæske i dieselolien, idet producentens anvisninger overholdes. Disse tilsætningsvæsker kan nemt findes i handelen. Ved start af motoren ved lave temperaturer benyttes samme fremgangsmåde som ved normal start af motoren.

6.3.3 STANDSNING AF MOTOR

For at standse motoren gøres følgende:

- Flyt speederstangen til min. hastighed.
- Aktivér parkeringsbremsen.
- Drej nøglen til stilling "0".
- Fjern startnøglen fra instrumentbrættet, og anbring afskærmningen på afbryderne, når arbejdet med maskinen er afsluttet.

6.3.4 START AF MASKINEN



ADVARSEL. Inden maskinen manøvreres, bør man forvise sig om, at der ikke er personer eller dyr i arbejdsområdet.

- Start først motoren.
- Anbring kontrolstangen for valg af hastighed i den ønskede gearposition (Lav-Normal-Høj, 2 fig. 30) og træd let på vippepedalen for at gøre operationen nemmere.

- Frigør parkeringsbremsen, og slip gradvist koblingspedalen.
- Træd langsomt på vippepedalen for hydrostatisk gear (1 fig. 30 - 4 fig. 31) i ønsket køreretning. Motoren accelererer.
- Blokér evt. pedalen med stangen (3 fig. 30) for at låse hastigheden.



ADVARSEL. Det anbefales ikke at overskride 50% af motorens effekt under de første 50 driftstimer.

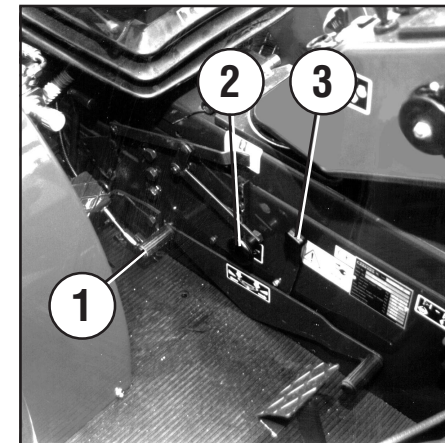


Fig. 30

6. BETJENINGSANVISNINGER



6.3.5 GEARKASSE

Transmissionen omfatter en mekanisk gearkasse med 3 hastigheder. Hastigheden ændres ved hjælp af en gearstang (lav, normal og høj), såvel fremad som tilbage. Hastigheden kan låses i alle gearstillinger ved hjælp af "SPEED-FIX"-anordningen.

6.3.6 I DRIFT



ADVARSEL. Lad ikke foden hvile på koblingspedalen. Kør ikke nedad i frigear. Kør forsigtigt.

6.3.7 STANDSNING AF MASKINEN

- Reducér motorens omdrejningstal.
- Frigør stangen til blokering af pedalen (3 fig. 30) og anbring pedalen i den midterste position (stop).
- Træd på koblingspedalen, og anbring gearstangen i frigear.
- Træd på bremsepedalen.
- Aktivér parkeringsbremsen.

Hvis terrænet hælder, skal De vælge den laveste hastighed, og blokere maskinens hjul med klodser.

6.3.8 KRAFTUDTAG

Maskinen kan udstyres med to kraftudtag: et uafhængigt kraftudtag forrest (tilbehør) med hydraulisk styring, hastighed 1000 omdr./min med motor ved 2500 omdr./min, og rotation med uret. Samt et uafhængigt kraftudtag bagest (540 og 1000 varv/min).



VIGTIGT. Ved at træde på vippepedalen til hydrostatisk gear, er det muligt at standse maskinen eller reducere hastigheden, idet kraftudtagets omdrejningstal forbliver konstant.



ADVARSEL. Kraftudtagene må kun aktiveres til start af tilkøbt udstyr. Med hensyn til maskinens øvrige funktioner skal stængerne anbringes i frigear.



FARE. Når motoren er aktiveret, er fjernelse af afskærmningerne forbudt. Personer må ikke opholde sig i arbejdsområdet for kardanakslen. Kontrollér endvidere, at der ikke er forhindringer i arbejdsområdet, samt at ingen personer eller dyr opholder sig i området.



FARE. Inden foretagelse af indgreb i udstyr, der er tilkoblet maskinen, frakobles kraftudtaget. Stands maskinen, og blokér den ved hjælp af parkeringsbremsen. Sænk udstyret mod jorden, og fjern startnøglen.

6.3.8.1 FORRESTE KRAFTUDTAG (tilbehør)

Aktivering af det forreste kraftudtag (fig. 6) med hydraulisk styring sker ved at trykke på PTO afbryderen (A fig. 32), herefter tændes den indbyggede kontrollampe, der sender en impuls til elektroventilen, som muliggør tilførsel af olie til det forreste kraft-

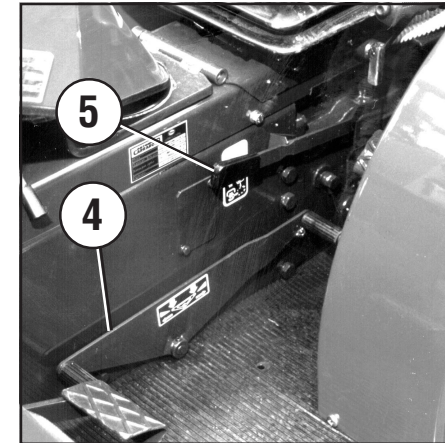


Fig. 31

udtag. Det er endvidere muligt at aktivere kraftudtaget i forbindelse med drift, idet kraftudtaget fungerer uafhængigt af gearkassen og det bageste kraftudtag. Kraftudtaget frakobles ved blot at trykke på den respektive afbryder. Herefter slukkes kontrollampen.

6.3.8.2 BAGESTE KRAFTUDTAG (Uafhængigt)

Kraftudtaget styres direkte fra motoren og er helt uafhængigt af gearkassen. Kraftudtaget kan derfor anvendes, både når maskinen er standset, og når den er i bevægelse. Kraftudtaget aktiveres ved at

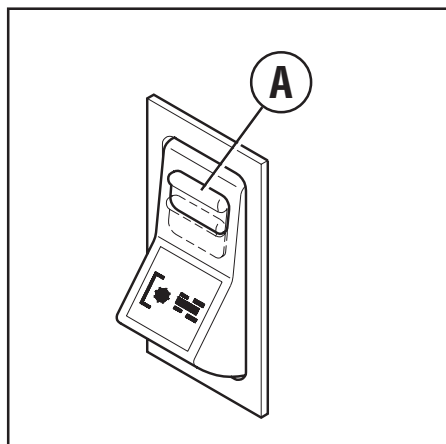


Fig. 32

træde koblingspedalen i bund og anbringe kontrolstangen (5 fig. 31) i position 540 eller 1000.



VIGTIGT. Ved at træde på vippepedalen til hydrostatisk gear, er det muligt at standse maskinen eller reducere hastigheden, idet kraftudtagets omdrejningstal forbliver konstant.

6.3.9 BAGESTE TRÆK

Det bageste træk kan aktiveres i forbindelse med arbejde i mudret eller glat terræn osv. Herved opnås et forbedret hjulgreb i terrænet. Det anbefales udelukkende at aktivere det bageste træk, når dette er nødvendigt for at opnå maksimal trækraft. Med hensyn til arbejde, der ikke nødvendiggør øget trækraft, og arbejde, der udføres på plæner og i parker, forbed-

res maskinens manøvre muligheder ved frakobling af det bageste træk.

Frakobling af trækket sker ved hjælp af stangen (19 fig. 21), mens motorens hastighed reduceres.

For at aktivere det bageste træk løsnes stangen med det lille greb, og stangen vender tilbage til hvilestilling (træk aktiveret).

6.3.10 DIFFERENTIALELÅSE



FARE. Differentialelåsen må kun anvendes på lige strækninger. Undgå at svinge, når differentialelåsen er aktiveret.

Maskinen er udstyret med differentialelåse på begge aksler. Anordningen må kun anvendes, når hjulene skrider eller der mangler greb på marken.

TABEL OVER KRAFTUDTAG

PTO	TTR 4400		TTR 4400 4WS	
Forreste kraftudtag (uafhængigt) omdr./min.	1000 (2500 omdr./min.)		1000 (2500 omdr./min.)	
Bageste kraftudtag (uafhængigt) omdr./min.	540 (2500 omdr./min.)	1000 (2460 omdr./min.)	540 (2500 omdr./min.)	1000 (2460 omdr./min.)

6. BETJENINGSANVISNINGER



For at aktivere differentialelåsen, reduceres motorens omdrejningstal, og der gøres følgende:

- Skub det bageste håndtag (11 fig. 21) til den yderste position.
- Træk den forreste stang (17 fig. 21) til endepositionen.

Differentialelåsen deaktiveres ved at slippe stangens lille greb 17 (forrest) eller skubbe stangen 11 (bagest) indad.

6.3.11 POWERSTYRING (Tigretrac TTR 4400 4WS)

Begge akslerne på model TTR 4400 4WS har styrende hjul.

Afbryderen til styring har tre stillinger:



Stilling 1

To styrende forhjul. Stilling til normalt arbejde og kørsel på vej. Tryk afbryderen nedad. Kontrollampen tændes.



Anbring afbryderen i stilling 1. Når følerstiften passerer midtdelen af svingeradiusen, blokerer bagakslens afstandsføler automatisk baghjulene ved hjælp af

en elektroventil i det hydrauliske system. Baghjulene flugter da med længdeaksen, og styring sker med to styrende hjul.



Stilling 2

Fire styrende hjul. Afbryderen er i midterstillingen.



Anbring afbryderen i stilling 2. Den bageste afstandsføler deaktiveres, og den forreste afstandsføler aktiveres. Når følerstiften passerer midtdelen af forakslens svingeradius, aktiveres elektroventilen i det hydrauliske system, og styring sker med fire styrende hjul.



Stilling 3

Pasgang. Afbryderen trykkes opad.



Anbring afbryderen i stilling 3 og pasgang benyttes. For at aktivere denne funktion, skal afbryderen være tilbage i stilling 2 og den ønskede svingeradius for bagakslen indstilles (det anbefales ikke at overskride 10 ∞). Når maskinen indstilles i stilling 3,

afbrydes strømtilførselen til elektroventilen i det hydrauliske system. Baghjulene låses i den valgte stilling, og styres samtidigt med forhjulene i pasgang.



ADVARSEL

I forbindelse med overgang fra stilling 3 til stilling 1 skal De være omhyggelig med at stille de to forhjul nøjagtigt i samme linie, og derefter anbringe afbryderen i stilling 1. Drej derefter rattet, indtil de to baghjul blokeres.



ADVARSEL

Husk at anbringe afbryderen i stilling 1 og indstille de to baghjulene i linje, inden maskinen startes og der arbejdes med den.

Efter denne operation er det muligt at vælge stilling 2 og 3.

6.3.11.1 SIKKERHEDSSYSTEM

Dette system sikrer en korrekt funktion også i tilfælde af elektriske fejl eller tilstopning af fordelerblokken. I disse tilfælde skal man trykke på afbryderen bag på maskinen, på fordelerblokken (fig. 33). Når nød-knappen trykkes ind, indstilles de to bag-hjul i linje. Når nødknappen slippes, blokeres de to hjul i den indstillede stilling. Maskinen fungerer på denne måde i stilling 1.
Kontrollér straks styresystemet og afhjælp fejlen.

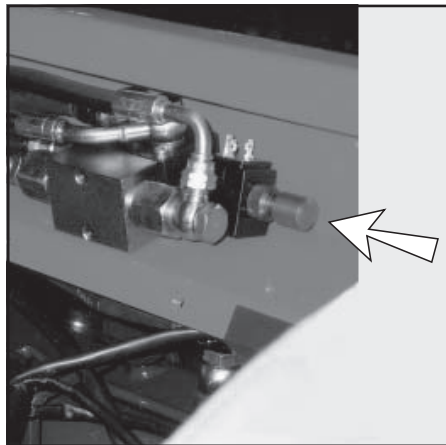


Fig. 33



ADVARSEL. Det er ikke tilladt at køre maskinen på vej med fire styrende hjul. For korrekt opstilling i forbindelse med kørsel på vej, skal De anbringe afbryderen i stilling 1, og kontrol-lampen tændes.

6.3.12 HYDRAULISK LØFTECYLINDER

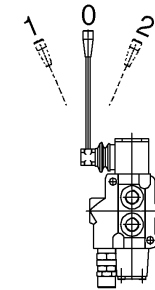
Maskinen er udstyret med to hydrauliske løftecylindre, for og bag (tilbehør), til tilkobling af landbrugsredskaber. Begge løftecylindre forsynes fra powerstyringens hydrauliske system, der er udstyret med en „LOAD SENSING“ ventil.

Karakteristika for løftecylindre:

- Tandhjulspumpe, der aktiveres direkte fra motoren, slagvolumen: 11,3 cm³/omdr.
- Nominel kapacitet med motor ved 3000 omdr./min: 33 dm³/min.
- Indsugning af olie fra den forreste transmissionskasse.
- Den forreste løftecylinder aktiveres ved hjælp af to enkeltvirkende hydrauliske cylindre styret af en normal fordelerblok. Ved forespørgsel fås dobbeltvirkende bageste løftecylindre.
- Indstilling af reduktionsventil 130 - 140 kg/cm².

Funktion:

Den enkeltvirkende forreste og bageste løftecylinder aktiveres ved hjælp af fordelerblokkens stang på følgende måde:



- Position 1 (permanent), sænkning af løftecylinder.
- Position 0 (permanent), afbrydelse af sænkning af løftecylinder.
- Position 2 (tilbagegående), hævnning af løftecylinder.

Den dobbeltvirkende løftecylinder aktiveres ved hjælp af fordelerblokkens stang på følgende måde:

- Position 1 (tilbagegående), sænkning af løftecylinder.
- Position 0 (permanent), afbrydelse af hævnning, og sænkning af løftecylinder.
- Position 2 (tilbagegående), hævnning af løftecylinder.



ADVARSEL. Undertiden er det nødvendigt at justere sænkningshastigheden for redskabet. Betjen da gennemstrømningsregulatoren (2 fig. 17), indtil den ønskede sænkningshastighed er opnået. Tilspænd gennemstrømningsregulatoren fuldstændigt i den retning, der er markeret med - (med uret),

6. BETJENINGSANVISNINGER



indtil redskabet er fastlåst. Denne indstilling anbefales i forbindelse med kørsel på vej.

6.3.12.1 FORRESTE LØFTECYLINDER

De to nederste arme (1 fig. 34) aktiveres direkte af de enkeltvirkende hydrauliske cylindre. Det øverste tredje punkt (2 fig. 34) justeres manuelt ved hjælp af drejehåndtaget.

Hoveddimensionerne er angivet i fig. 42.

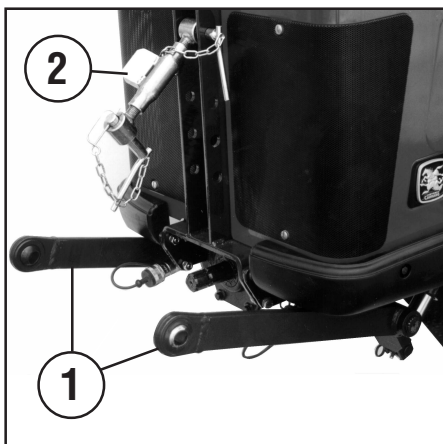


Fig. 34

6.3.12.2 BAGESTE LØFTECYLINDER MED TREPUNKTSKOBLING

Den bageste trepunktskobling monteres på fabrikken og består af to nederste arme klasse "1" (6 fig. 35) med en stang med huller (7 fig. 35) samt en øverste trækstang (5 fig. 35). Hoveddimensionerne er angivet i fig. s. 43.

Justering

Den bageste trepunktskobling justeres ved hjælp af de to trækstænger til tilkobling (4 fig. 34), der justeres af drejehåndtagene. Herved gøres tilkoblingen af udstyr og anvendelse af forskelligt udstyr lettere.

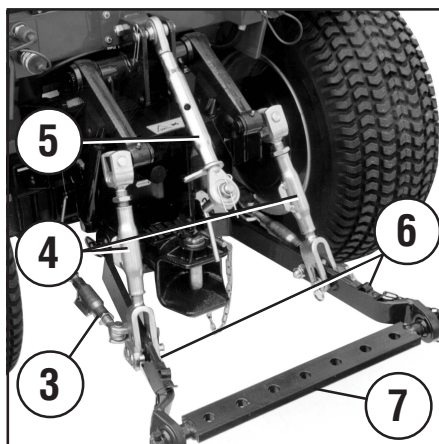


Fig. 35



Inden påbegyndelse af arbejde, er det hensigtsmæssigt at blokere vibrationerne fra redskabet ved at aktivere trækstængerens støtteben (3 fig. 35).



FARE. Inden redskabet hæves, skal De kontrollere, at alle koblinger er fastlåst.

6.3.13 HYDRAULISKE STIK

Maskinen kan ved forespørgsel udstyres med hydrauliske stik (fig. 36 - 37) til kobling af forskelligt redskab:

- 1 enkeltvirkende hydraulisk stik (bagest).
- 2 dobbeltvirkende hydrauliske stik (bagest).
- 4 dobbeltvirkende hydrauliske stik, to forrest og to bagest.

- 6 hydrauliske stik:
 - fire dobbeltvirkende stik: to forrest (1-2 fig. 36) og to bagest (3-4 fig. 37).
 - to enkeltvirkende stik (5-6 fig. 37).

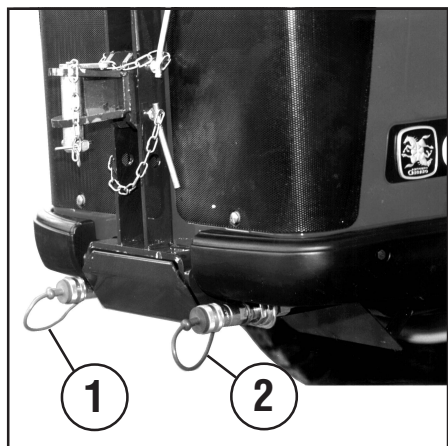


Fig. 36

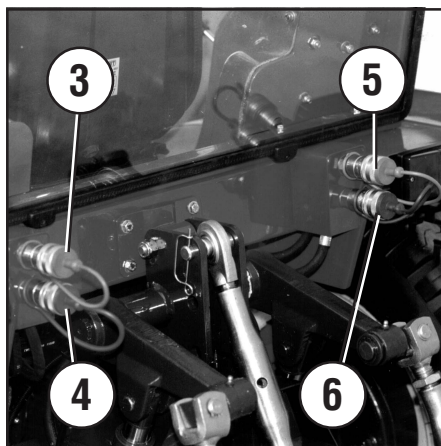


Fig. 37



Fig. 38

6.3.14 TRÆKUDSTYR

Forreste krog (Tilbehør)

Maskinen er udstyret med en forreste krog, der er forstærket med stift til bugsering (fig. 38).



ADVARSEL. Det er ikke tilladt at trække køretøjer eller andet landbrugsudstyr, såfremt kørestillingen er omstillet.

Bageste krog

Maskinen er udstyret med en bageste krog, der er forstærket med stift (7 fig. 39) eller CBM (8 fig. 40) til træk af landbrugs-

6. BETJENINGSANVISNINGER



udstyr eller køretøjer med en eller flere akser.

Stang med huller

Stangen med huller kan anvendes til trækning af landbrugsudstyr under bestemte arbejdsbetingelser (7 fig. 35). Stangen anbringes på løftecylinderens nederste arme.

ADVARSEL. Anvendelse af stangen med huller skal ske ved lav hastighed og med let udstyr, idet der kan opstå pludselige stød og risiko for, at maskinen hæver sig.

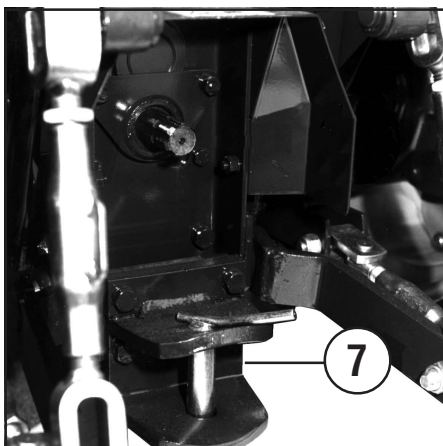


Fig. 39

6.3.15 OMSTILLING Omstilling af førersædet

FARE. Operationerne vedrørende omstilling skal udføres, mens motoren er afbrudt, og parkeringsbremsen er aktiveret. Benyt følgende fremgangsmåde:

- Anbring stangen (9 fig. 41) i den horizontale position for at løsne sædets låsetap.
- Løft sædet fra bagsiden, og drej pladen med sæde-powerstyring 180° mod uret.

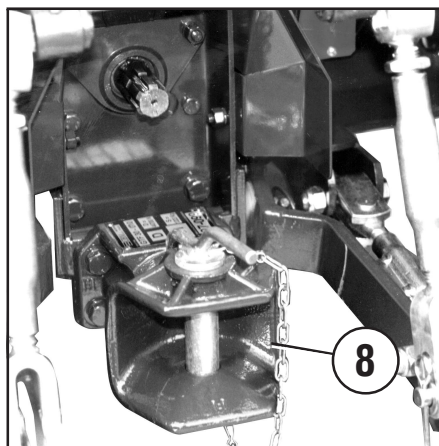


Fig. 40

- Sænk sædet, og anbring stangen (9 fig. 41) i den vertikale position. Kontrollér, at tappen går tilbage i låsepositionen.
- For at vende tilbage til normal styring, gentages de ovenfor nævnte operationer, idet pladen med sæde-powerstyring drejes med uret.

ADVARSEL. Når pladen drejes 180°, anbringes inverteren for gennemstrømning automatisk, således at styringen svarer til rattets rotationsretning.



Fig. 41

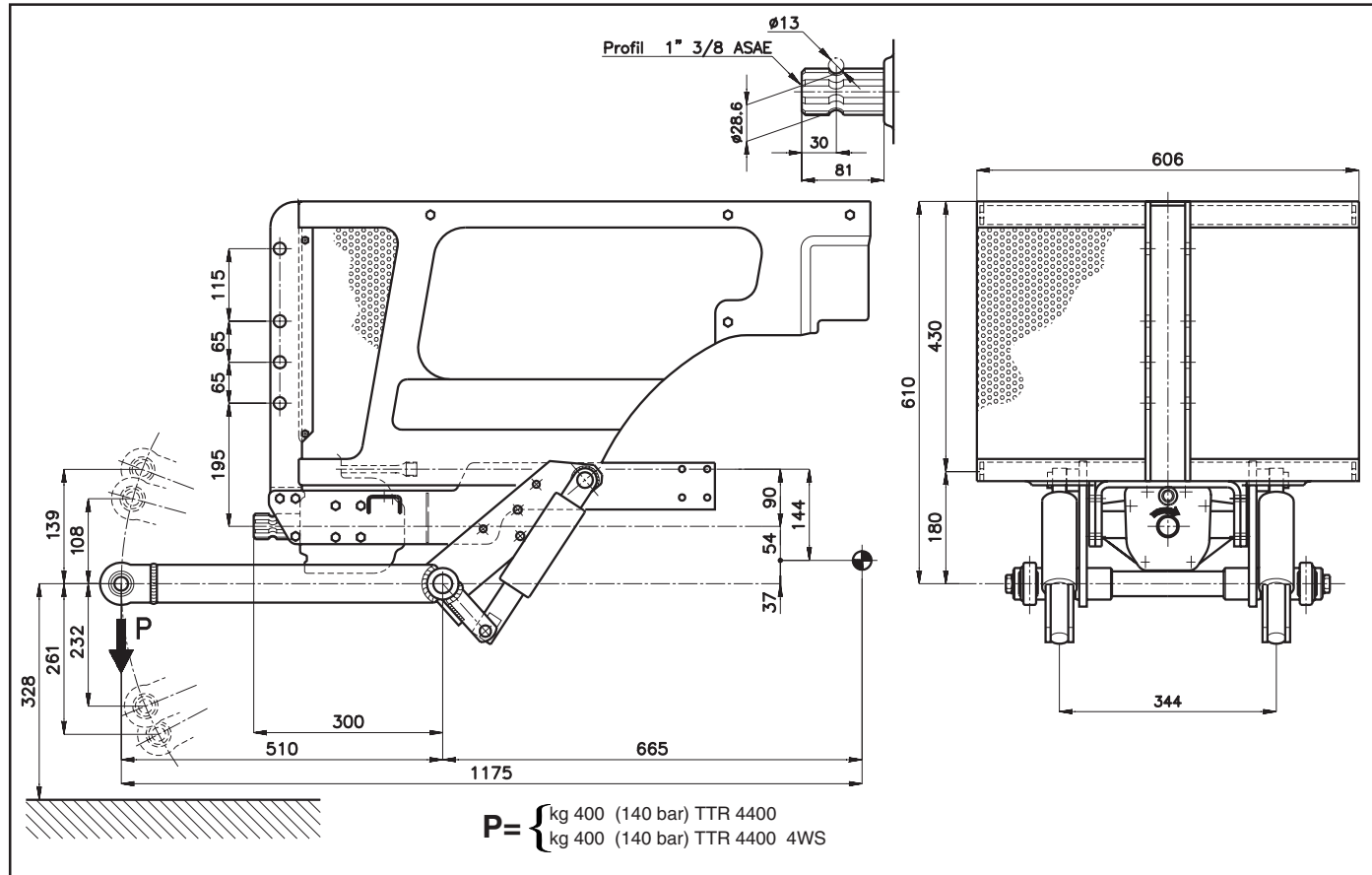


Fig. 42 - Dimensioner for trepunktskobling og flanger ved kraftudtag, med 6.50 - 16 hjul.

6. BETJENINGSANVISNINGER

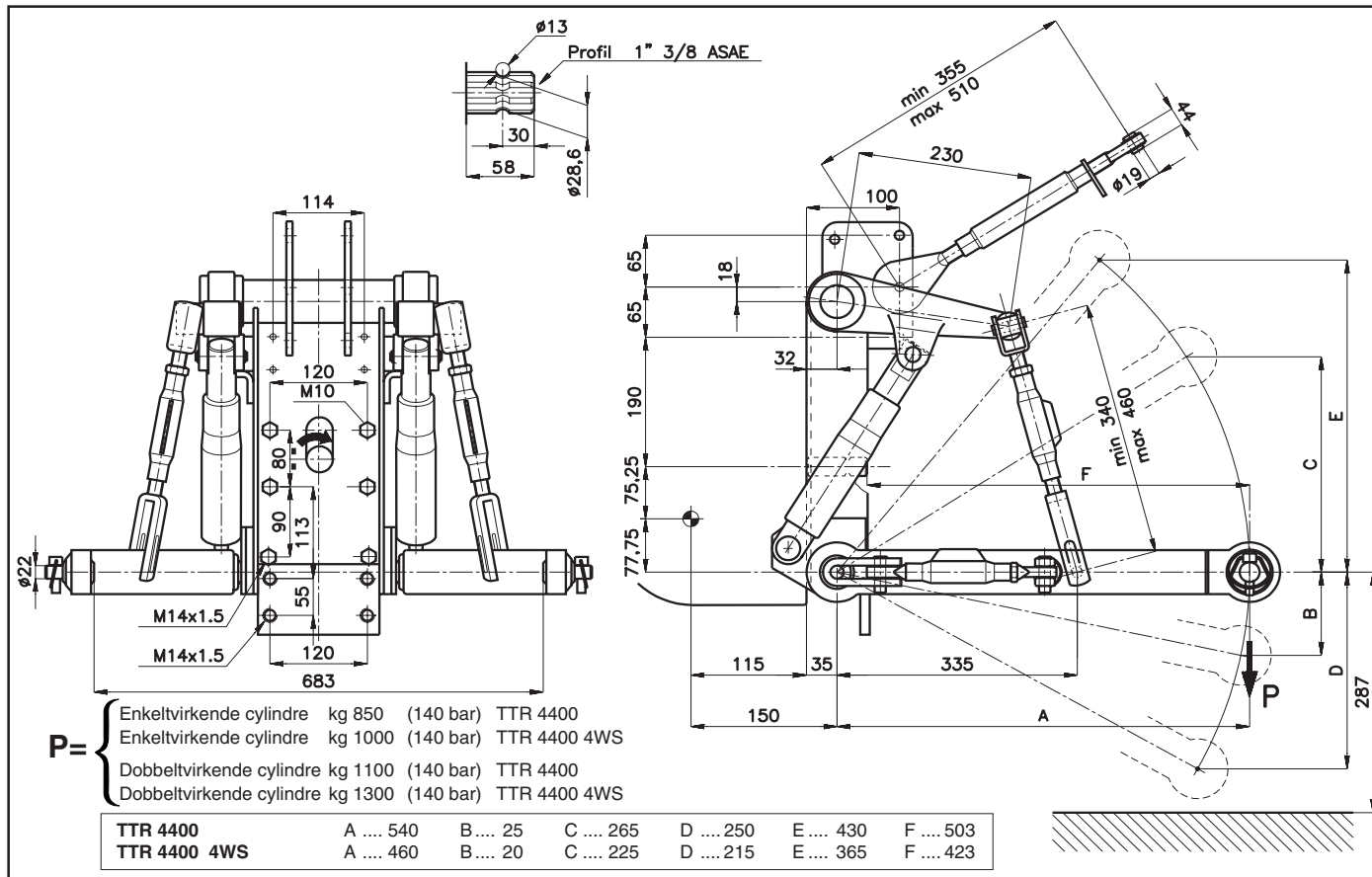


Fig. 43 - Dimensioner for trepunktskobling og flanger ved kraftudtag, med 6.50 - 16 hjul.

6.3.16 KLIMAANLÆG

Taget på førerkabinen på Tigretrac TTR 4400 serie 30 er konstrueret således, at et effektivt klimaanlæg kan installeres. Herved er det muligt at opnå en korrekt og effektiv fordeling af luften i førerkabinen.

Klimaanlægget er blevet konstrueret for at opfylde brugerens forskellige krav, og er en ideel løsning til alle professionelle brugere. Klimaanlægget indbygges i det eksisterende kølesystem med manuel termostatstyring. Herved kan temperaturen og luftfugtigheden i førerkabinen styres året rundt.

Når motoren, der driver kompressoren, går, tændes anlægget ved at termostatafbryderen (3 fig. 44) drejes med uret. Den grønne kontrollampe (2 fig. 44) tændes. Drej derefter afbryderen (1 fig. 44) for ventilatoren med tre hastigheder i den ønskede position.

Anlægget har forskellige anvendelsesmuligheder.

Luften i førerkabinen kan indsuges udefra og filtreres ved hjælp af et aktivt kulfilter, eller cirkuleres i førerkabinen med de to luftindsugningsåbninger på instrumentbrættet (4 fig. 45).

FARE. For at opretholde beskyttelsen er det meget vigtigt at anvende filtrene med aktivt kul i forbindelse med sprøjtning med insektmidler. Filtrene skal udskiftes med standardfiltrene af papir hver gang efter brug. Anvend ikke filtrene med aktivt kul i forbindelse med udførelse af andre former for landbrugsarbejde, idet støvet meget hurtigt vil medføre tilstopning af filteret. Opbevar filteret med aktivt kul i den originale emballage og luk den omhyggeligt hver gang efter brug. Filteret kan anvendes i maks. 200 timer (hvis det anvendes korrekt) og har en holdbarhedsperiode på maks. 36 måneder. Filteret med aktivt kul

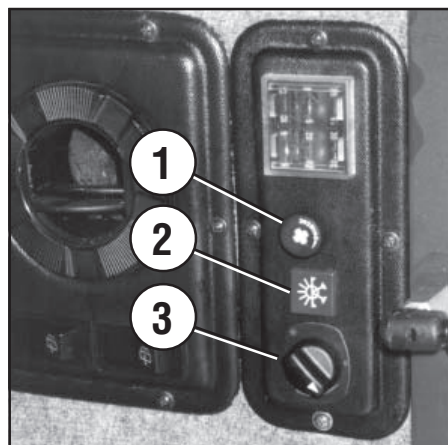


Fig. 44

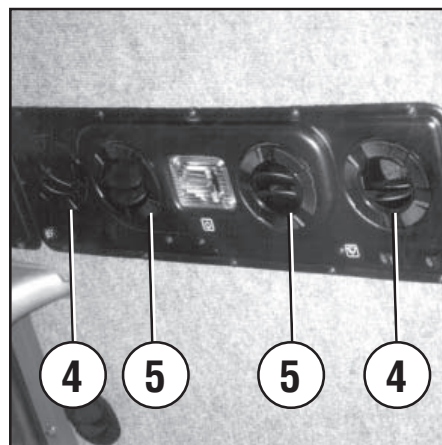


Fig. 45

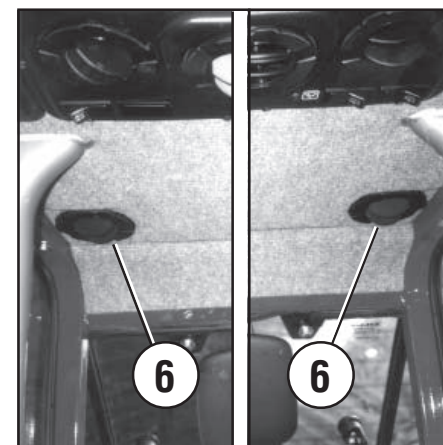


Fig. 46

6. BETJENINGSANVISNINGER



må ikke afvaskes og må ikke renses med trykluft. Udskift filtrene, når det begynder at være muligt at lugte insektmidlerne.

ADVARSEL. Funktionen med cirkulation af førerkabinens luft kan være meget nyttig, når den omgivende luft er meget forurenet. Det anbefales dog ikke at anvende denne funktion i længere perioder.

Luften i førerkabinen fordeles ved hjælp af de indstillelige luftdyser, der er anbragt på forskellige steder i førerkabinen.

Luftdyserne i førerkabinens øverste del (6 fig. 46, 7 fig. 47) kan drejes og anvendes hovedsageligt til at fjerne kondens på ruderne. De andre luftdyser midt på instru-

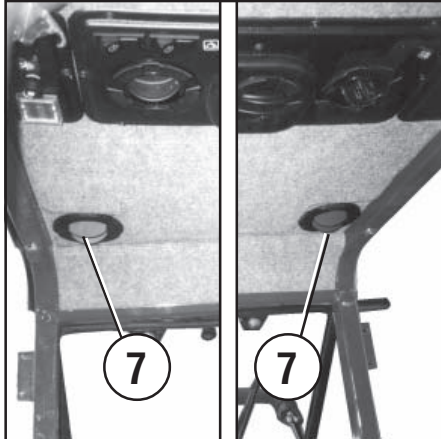


Fig. 47

mentbrættet (5 fig. 45) og i førerkabinens nederste del (8 fig. 48) er sammenkoblede ved hjælp af luftkanaler, der fører luften ned til førerens fødder, og sikrer en jævn fordeling af førerkabinens temperatur.

Det er endvidere muligt at opnå en bedre aircondition-effekt ved at blande den kolde og den varme luft. Anvend stangen (9 fig. 49) for den varme luft, og termostat-afbryderen (3 fig. 44) for den kolde luft.

ADVARSEL. Anlægget benytter den miljøvenlige kølevæske "R 134 a", der ikke beskadiger naturen i tilfælde af udslip. Der må under ingen omstændigheder anvendes andre væsker,

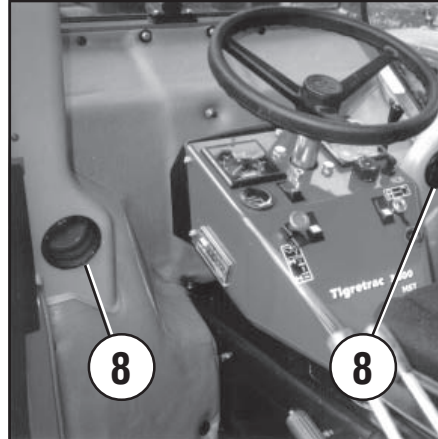


Fig. 48

som ikke er kompatible med anlæggets komponenter.

Vedr. kontrol og påfyldning er det nødvendigt at henvende sig til et autoriseret servicecenter med specialuddannet personale.

ADVARSEL. Anvend ikke funktionen med cirkulation af førerkabinens luft på fugtige, regnfulde og kolde dage, da dette bevirker, at kondens nemmere dannes indvendigt på ruderne.

ADVARSEL. Kontrollér altid, at klimaanlægget er slukket inden start eller standsning af motoren.

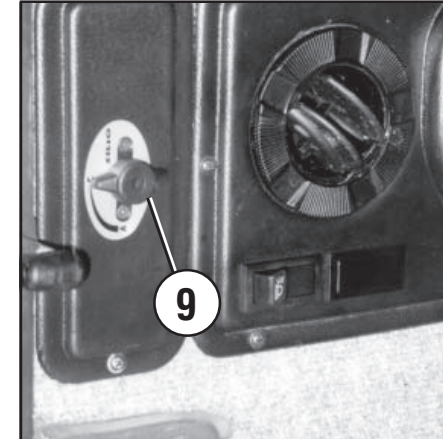


Fig. 49

7.1 GENERELT

Nedenfor gives anvisninger til korrekt vedligeholdelse af maskinen. Disse anvisninger er dog udelukkende vejledende, idet vedligeholdelsesbehovet kan variere i forhold til vejrforhold og arbejdsmiljø. Det er derfor operatøren, der efter egen fornuft og erfaring skal bedømme, hvilke vedligeholdelsesforanstaltninger, der skal træffes. En nøjagtig vedligeholdelse er af grundlæggende betydning for maskinens korrekte funktion. Hvis vedligeholdelsen forsømmes, kan der opstå såvel personsom maskinskader. Rutinemæssig vedligeholdelse og daglige kontroller skal foretages efter et vedligeholdelsesprogram i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger. Specielle vedligeholdelsesoperationer, reparationer og særlige justeringer må kun foretages af faguddannet, autoriseret personale.

! VIGTIGT. I forbindelse med bortskaffelse af væsker fra udskiftning af olie og andre former for væske, samt øvrigt affald i forbindelse med udskiftning eller skrotning, rettes henvendelse til specialiserede affaldsbehandlingsvirksomheder.



ADVARSEL. Inden der foretages nogen form for kontrol, vedligeholdelse, justering eller reparation, slukkes motoren, parkeringsbremsen aktiveres, og eventuelt tilkoblet udstyr sænkes i niveau med jorden.

7.2 MOTOR

Vedrørende motorens vedligeholdelse skal forskrifterne i vedlagte brugsanvisning om motoren nøje overholdes.

7.2.1 LUFTFILTER

Tilstopning af filteret angives ved aktivering af kontrollampen på instrumentbrættet (13 fig. 24) og ved lydalarmer. Det er herefter nødvendigt at foretage rengøring på følgende måde:

- 1 - Kontrollér, at gummiventilen (3 fig. 50), der er anbragt uden på dækslet, ikke er blokeret. Fjern eventuel tilstopning
- 2 - Fjern filterets dæksel (2 fig. 50) fra sædet ved at løsne skruen, der fastgør det.
- 3 - Løsn den centrale skrue, der fastgør luftfilteret (1 fig. 50), og fjern filteret fra dets sæde.
- 4 - Udfør rengøring ved hjælp af tør trykluft ved et tryk på max. 3 Kg/cm². Ret trykluftstrålen langs med hele filter-

patronens indre overflade, indtil alt støv er fjernet.

Såfremt det ikke er muligt at anvende trykluft, bankes patronen mod håndfladen (patronen må under ingen omstændigheder bankes mod et redskab eller maskinens dæk). Omhyggelig rengøring er under alle omstændigheder påkrævet hurtigst muligt. Såfremt patronen har oliepletter, afvaskes den med lunken vand og skånsomt rengøringsmiddel. Derefter afvaskes med vand indefra og ud ved et tryk på max. 2,8 bar. Lad patronen dryppe af, og herefter tørre ved stuetemperatur.

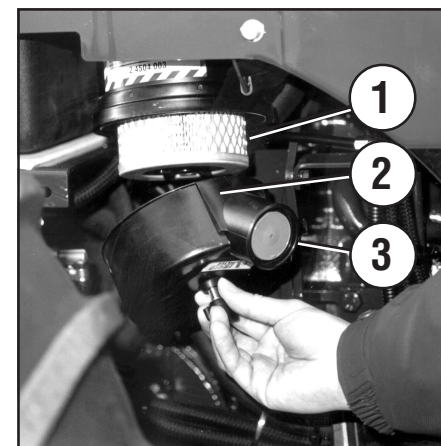


Fig. 50

7. VEDLIGEHOLDELSE



Kontrollér inden montering af filteret, at patronen er i god stand. Såfremt den er beskadiget eller slidt, skal den udskiftes.



FORSIGTIG. For at opnå den største livslængde og bedste funktion skal filterpatronen kun udskiftes, når den pågældende kontrollampe tændes. Patronen skal udskiftes efter 5-6 rengøringsoperationer, og under alle omstændigheder efter 12 måneder.

7.2.2 KØLESYSTEM

Kontrollér regelmæssigt væskniveauet i køleren. Det skal være på samme niveau som udstødningsrøret, der er anbragt under proppen til påfyldning (4 fig. 51). Væsken består af en blanding af vand og frostvæske. Blandingsforholdet forhindrer dannelse af is ned til -25°C , som angivet på kølerens mærkat. Bland 50% vand med 50% frostvæske for at opnå en beskyttelse ned til -38°C . Såfremt det som følge af uforudsete spild er nødvendigt at fylde anlægget med vand, korrigeres blandingen mellem frostvæske og vand hurtigst muligt.

Kontrollér endvidere regelmæssigt renheden af ribberne i køleren, og rengør dem om nødvendigt med trykluft.



ADVARSEL. Afmontér kølerenheden, når motoren er kold. Sluk motoren, og sørg for langsomt at løsne kølerens prop, således at det indvendige tryk udlignes.

7.3 HJUL

Kontrollér regelmæssigt dækslitage. Hvis dækkene viser tegn på slitage, brud eller revner, udskiftes de straks på følgende måde:

- 1 - Stands motoren.
- 2 - Sørg for at koble evt. udstyr fra kraftudtaget.

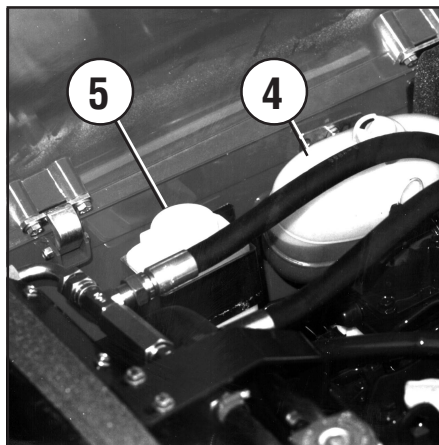


Fig. 51

3 - Aktivér parkeringsbremsen, og blokér hjulene med klodser.

4 - Sørg for delvist at løsne hjulboltene.

5 - Løft maskinen, idet en donkraft indsættes under transmissionskasserne.

6 - Sørg for helt at løsne hjulboltene, og udskift hjulet.



FORSIGTIG. Hjul eller monteringsdele må kun udskiftes med originale dele.

Kontrollér regelmæssigt dæktrykket. Værdierne, der skal overholdes, er angivet i tabellen på side 46.

I forbindelse med specielle arbejdsforhold, herunder forhold ved øget last, rettes henvendelse til dækfabrikanten.

Dæk	Oppumpningstryk (bar)		
		for.	bag.
7.5L - 15	8PR	1,4	1,4
29x12.00 - 15	4PR	1,6	0,8
29x12.50 - 15	4PR	1,6	0,8
6.50 - 16	4PR	1,4	1,4
28x9.00 - 15	6PR	1,6	0,8
7.50 - 16	4PR	1,4	1,4

7.4 BEHOLDER TIL SPRINKLERVÆSKE

(for maskiner med førerkabine)

Såfremt sprinkleren ikke fungerer korrekt, kontrolleres, at der er væske i beholderen (5 fig. 51). Foretag påfyldning af vand blandet med de normale produkter, der findes i handelen, til dette formål. Kontrollér endvidere, at dyserne ikke er blokerede, og rens dem eventuelt ved hjælp af en nål.

7.5 KOBLING

Kontrollér regelmæssigt koblingspedalens spillerum.

Et øget spillerum reducerer koblingens afbrydelsesbevægelse, hvilket kan resultere i forringet indkobling af gearene. Et utilstrækkeligt spillerum kan på den anden

side resultere i unormal slitage af tryklejet, hvilket vanskeliggør indkoblingen.

7.5.1 JUSTERING AF KOBLING

Den korrekte værdi for spillerum, der måles i overensstemmelse med pedalstangen, er på ca. 15 mm. Når denne værdi reduceres som følge af slitage på skiven, er det nødvendigt at foretage justering ved hjælp af møtrikken (1 fig. 52). Løsn møtrikken for at forøge spillerummet, eller stram møtrikken for at reducere det.

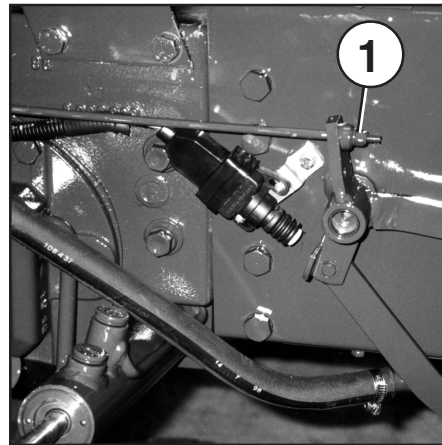


Fig. 52

7.6 FORRESTE OG BAGESTE TRANSMISSION

Kontrollér regelmæssigt olieniveauet i transmissionskasserne, der er anbragt forrest og bagest. Såfremt niveauet er utilstrækkeligt, foretages påfyldning til det korrekte niveau. Den første udskiftning af olie og filterpatron skal foretages efter de første 50 driftstimer. Herved fjernes urenhederne, der skyldes, at rotationskomponenterne "sætter sig". Efterfølgende skal udskiftning foretages for hver 400 driftstimer.

7.6.1 FORRESTE TRANSMISSION

Olieniveauet kontrolleres ved proppens hul (3 fig. 53). Olien skal nå op til hullets kant, og er niveauet for lavt, påfyldes olie gennem hullet (4 fig. 54). Korrekt påfyldning foretages ved at starte maskinen ved laveste hastighed, og lade den være aktiveret i ca. 1 minut. Tømning af olie sker gennem olieflangens hul, der er anbragt under den forreste transmissionskasse (2 fig. 53).



ADVARSEL. I forbindelse med normal brug skal olieniveauet kontrolleres hver 50. driftstime. Såfremt der anvendes redskab, der benytter

maskinens olie, skal kontrol og påfyldning ske, så snart redskabet er blevet monteret og funktionskontrolleret.

7.6.2 BAGESTE TRANSMISSION

Olieniveauet kontrolleres ved proppens hul (6 fig. 55). Olien skal nå op til hullets kant, og er niveauet for lavt, påfyldes olie gennem hullet (5 fig. 55). Tømning af olie sker gennem proppens hul, der er anbragt under den bageste transmissionskasse (7 fig. 56).

7.7 OLIEFILTER I HYDRAULISK LØFTECYLINDER

Hver 100. driftstime skal oliefilteret fjernes og rengøres, idet flangen (2 fig. 53) afmonteres. Rengør oliefilteret med ufarlige opløsningsmidler, der findes i handelen. Anvend ikke benzin eller dieselolie til rengøring. Montér derefter filteret på ny og kontrollér olieniveauet i den forreste beholder.

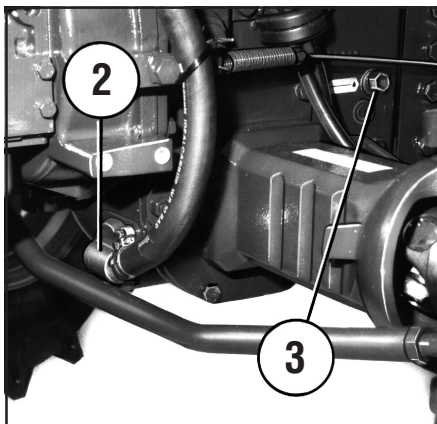


Fig. 53

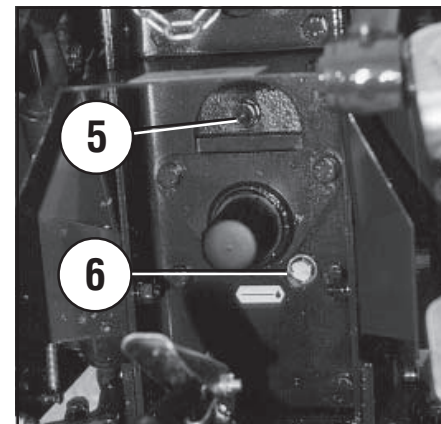


Fig. 55

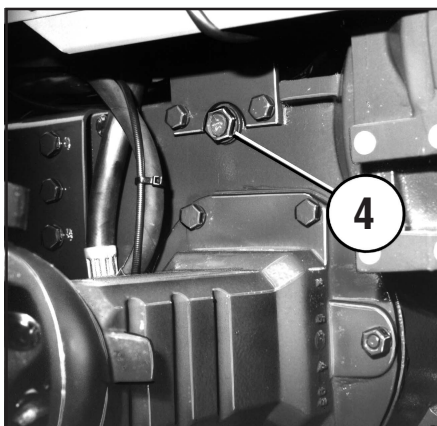


Fig. 54

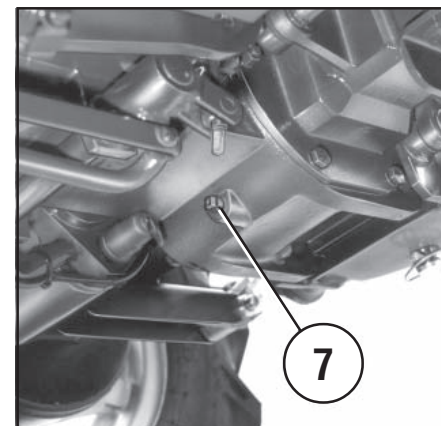


Fig. 56

7.8 OLIEFILTER I HYDROSTATISK MOTOR

Når vakuumpumpen sender signal til førerkabinen, og kontrollampen på instrumentbrættet (8 fig. 24) tændes, er det nødvendigt at foretage udskiftning af oliefilteret i den hydrostatiske transmission. Sluk for maskinen og løs filteret (1 fig. 57) ved hjælp af kædenøglen. Udskift så filteret. Når denne operation er afsluttet, skal olieniveauet i den bageste transmissionskasse kontrolleres.



VIGTIGT. Oliefilteret skal udskiftes, hver gang olien skiftes, d v s efter de første 50 driftstimer, og derefter hver 400. driftstime.

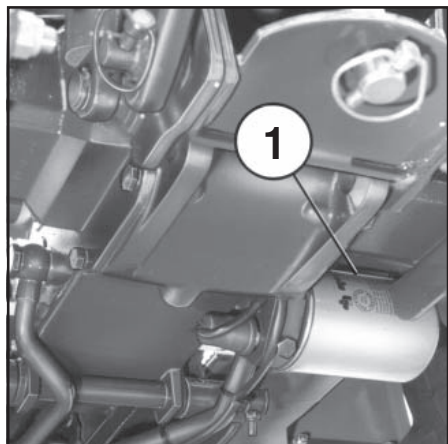


Fig. 57

7.9 BREMSER

Kontrollér regelmæssigt justeringen af bremsesystemet. Justering af bremseser er nødvendig, når bremsepedalens bevægelse forøges, således at bremsen er tæt ved endeposition.

7.9.1 JUSTERING AF BREMSER

Når bremsningen er utilstrækkelig som følge af slitage på bremseågene, er det nødvendigt at foretage justering: stram møtrikkerne (2 fig. 58) for at reducere spilerummet. Når pedalen er sluppet, skal møtrikkerne være strammet helt ned til trækstangens låsenitte. Justérskruen (3

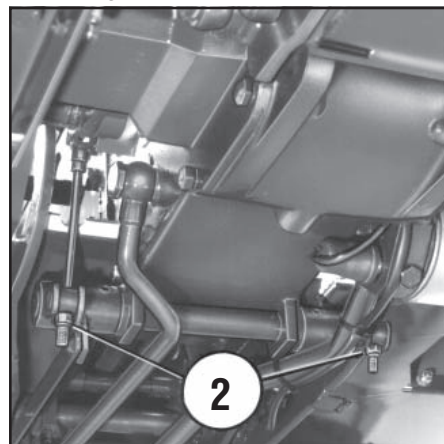


Fig. 58

fig. 59) kan benyttes til justering af parkerings- og nødbremsen. For en korrekt justering skal De henvende Dem til et autoriseret servicecenter.

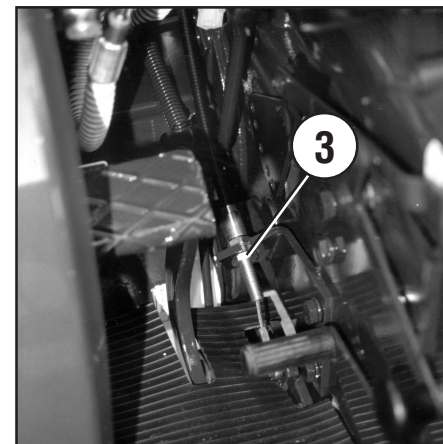


Fig. 59

7. VEDLIGEHOLDELSE



7.9.2 HYDRAULISKE BREMSER

Kontrollér regelmæssigt niveauet af bremsevæske i beholderen (A fig. 60). Ved eventuel påfyldning anvendes bremsevæske Major DOT 3. Undgå under alle omstændigheder anvendelse af væsker med andre egenskaber. Ret henvendelse til et autoriseret værksted, hvis bremsesystemet ikke fungerer korrekt.



ADVARSEL. Bremsevæsken er hygroskopisk, og opsuger derfor med tiden fugtighed fra luften. For at opretholde stabil og korrekt driftssikkerhed er det nødvendigt at foretage fuld-

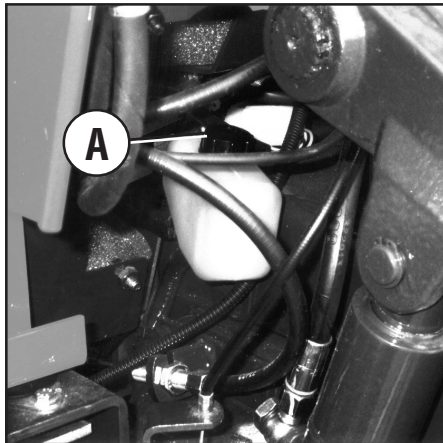


Fig. 60

stændigt skift af væsken mindst hvert 2. år.

7.9.2.1 JUSTERING AF BREMSER

Forbremser

Når bremsningen er utilstrækkelig som følge af slitage på bremseågene, er det nødvendigt at foretage justering. Ved justering benyttes følgende fremgangsmåde:

- Fjern hjulet. Følg anvisningerne i afsnit 7.3 HJUL.

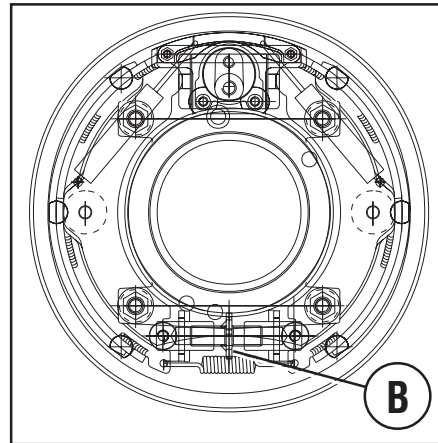


Fig. 61

- Fjern proppen fra hullet, der beskytter justeringshjulet.
- Drej justeringshjulet manuelt (B fig. 61) for at justere bremseåget.
- Kontrollér, at bremsepedalen ikke har spillerum. Foretag eventuelt yderligere justering ved at dreje justeringshjulet. Når justeringen er afsluttet, anbringes proppen på ny i hullet, og hjulet monteres.

Bagbremser

Løsn møtrikkerne og drej trækstængerne (C fig. 62). Spillerummet reduceres, når stængerne løsnes. Kontrollér, at bremsepedalen ikke har spillerum, når justeringen er afsluttet. Foretag eventuelt yderligere justering ved at dreje trækstængerne. Når justeringen er afsluttet, fastspændes møtrikkerne.

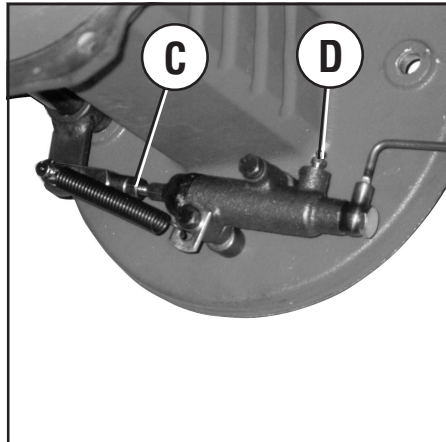


Fig. 62

7.9.2 UDLUFTNING AF BREMSYSTEMET

Det er nødvendigt at udlufte bremsesystemet i forbindelse med indgreb i det hydrauliske system eller i tilfælde af funktionsforstyrrelser i bremsesystemet. Ret henvendelse til et autoriseret værksted eller udfør selv udluftningen ved at benytte følgende fremgangsmåde:

- Kontrollér, at beholderen til bremsevæske er fyldt.
- Træd på bremsepedalen.

- Rengør udluftningsskruerne omhyggeligt og løsn herefter de forreste (E fig. 63) og de bageste (D fig. 62) udluftningsskruer en halv omgang.
- Lad blandingen af bremsevæske og luftbobler strømme ud.
- Fastspænd udluftningsskruerne på ny.
- Gentag ovenstående indgreb, indtil der ikke længere er luftbobler i bremsevæsken, som strømmer ud.
- Træd på bremsepedalen på ny for at sætte systemet under tryk.
- Hæld bremsevæske i beholderen på ny, når indgrebet er afsluttet.

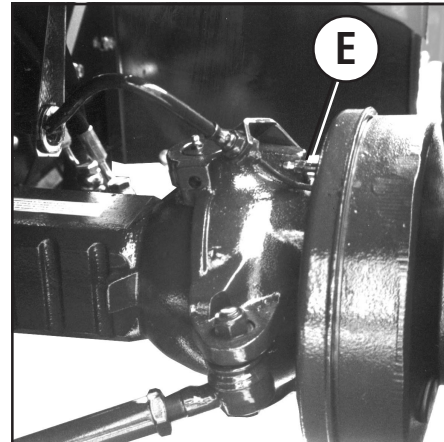


Fig. 63

ADVARSEL. Højre og venstre bremse skal justeres, således at maskinen ved opbremsning ikke bevæger sig sidelæns eller ændrer køreretning.

VIGTIGT. Kontrollér og justér bremserne med jævne mellemrum. Dette gælder specielt, såfremt maskinen arbejder med tung last.

7.10 ELSYSTEM

7.10.1 BATTERI (4 fig. 64)

Kontrollér regelmæssigt, at væskestanden er ca. 10 - 15 mm over cellernes øverste kant (ved standard vedligeholdelsesbatterier). Påfyld om nødvendigt destilleret vand.

Anvend aldrig syrer, der kan beskadige batteriet. Anvend kun destilleret vand. Hold batteriet tørt og rent for at forebygge strømlækage, der kan have en ætsende virkning på poler og lederklemmer.

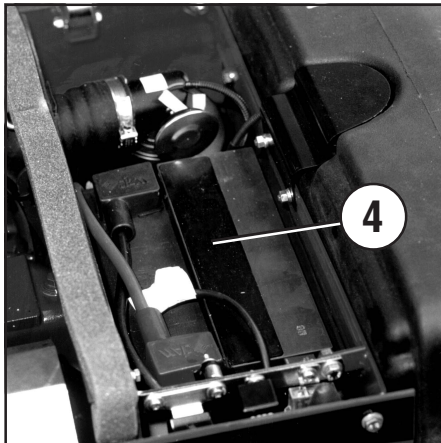


Fig. 64

Hvis maskinen ikke skal anvendes i længere tid, anbefales det at fjerne batteriet og opbevare det på et tørt sted. Batteriet skal genoplades månedligt.

7.10.2 LYGTER

Maskinen skal i forbindelse med kørsel på vej opfylde lovgivningen i det land, hvor den anvendes. Det er derfor nødvendigt, at lygterne fungerer korrekt.

Det anbefales at kontrollere, at lygterne ikke er beskadigede, samt at de lyser i korrekt retning. I denne forbindelse benyttes følgende fremgangsmåde (fig. 65).

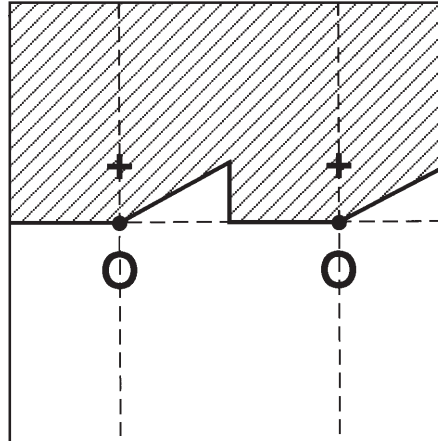


Fig. 65

- Anbring maskinen uden last og med dækkene oppumpede til det korrekte tryk på en plan overflade ca. 5 m fra en hvid væg i skyggen. Tegn to referencekryds på væggen, der svarer til lygternes midte.
- Ved aktivering af nærlyset skal referencemærkerne „0” befinde sig under krydsene i en afstand på min. 1/20 af afstanden mellem krydsene og terrænet.
- Foretag justering ved hjælp af skrueerne, der fastgør lygten (fig. 66).

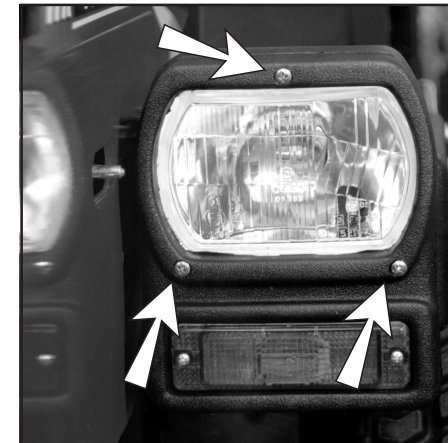


Fig. 66

7.10.2.1 UDSKIFTNING AF PÆRER

Udskiftning af pærer sker på følgende måde:

- Forreste projektør

Løsn de fire skruer på højre og venstre side (2 fig. 67). Udskift herefter pærene indefra.

- Forlygte

Løsn skruerne, der fastholder glassene, og udskift pærene (1 fig. 67).

- Baglygte

Løsn skruerne, der fastholder glassene, og udskift pærene (3 fig. 68).

- Nummerpladelys (på maskiner med bøjle)

Løsn skruerne (4 fig. 69), fjern beskyttelsen og udskift pæren.

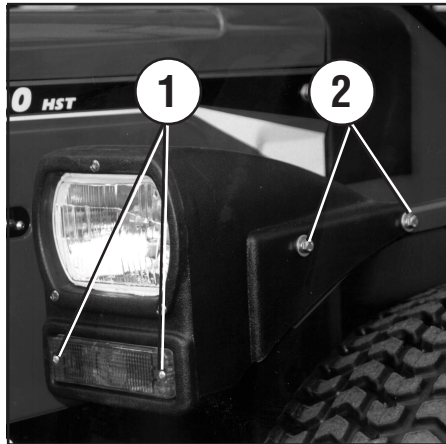


Fig. 67

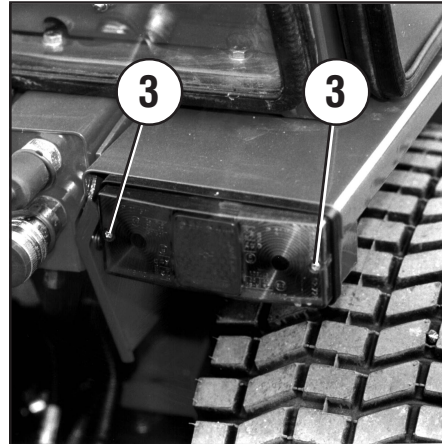


Fig. 68

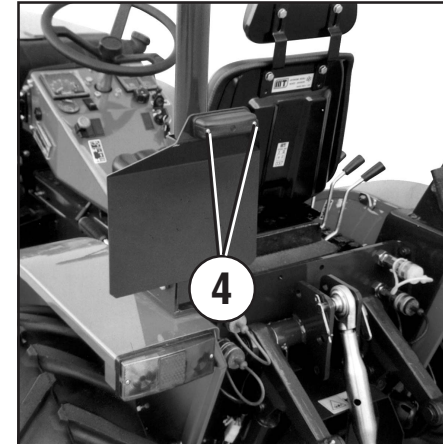


Fig. 69

7. VEDLIGEHOLDELSE



- Nummerpladelys (på maskiner med ramme og førerkabine)

Løsn skruen (5 fig. 70), fjern beskyttelsen og udskift pæren.

- Arbejdslys (på maskine med beskyttelsesramme)

Løsn skruerne (6 fig. 70), der fastholder glassene, og udskift pærerne.

- Arbejdslys (på maskine med førerkabine)

Løsn skruerne (fig. 71), der fastholder glassene, og udskift pærerne.

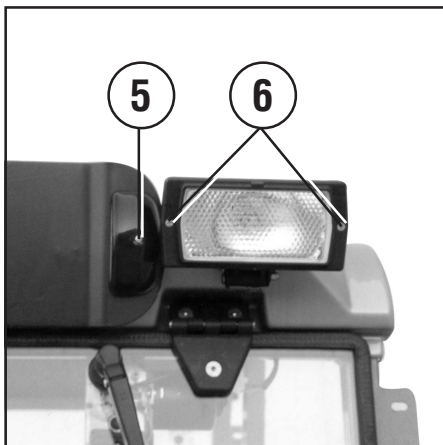


Fig. 70

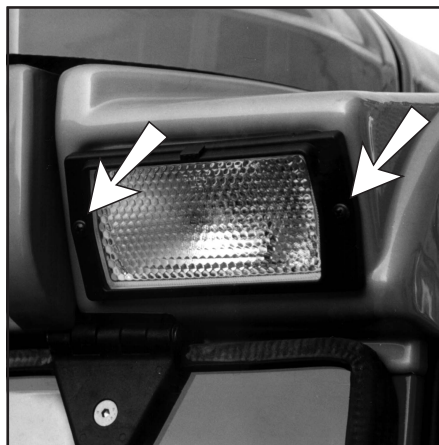


Fig. 71

7.10.3 SIKRINGER

Elsystemet er beskyttet af en række sikringer, der er anbragt i en kasse. Sikringskassen er anbragt på instrumentbrættet (fig. 72), og der opnås således let adgang hertil. Systemet er endvidere beskyttet af en hovedsikring på 40 A, der er anbragt i nærheden af startmotoren. Find frem til fejlens årsag, inden en sikring skiftes. Når fejllårsagen er fundet og afhjulpet, skal sikringen udskiftes til en ny sikring med samme amperestyrke.

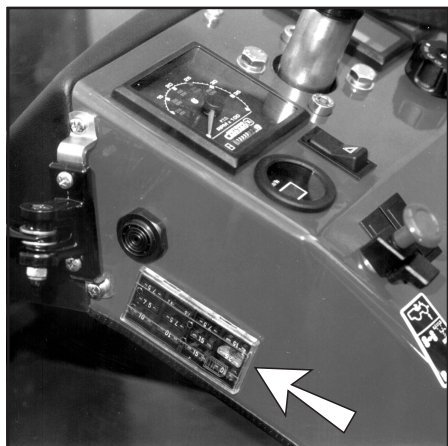


Fig. 72

Fjern dækslet fra kassen og foretag udskiftning. Hvis sikringen springer igen, må elsystemet kontrolleres af en faguddannet maskinelektriker.

SIKRINGER

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Sikring Beskyttet kredsløb Amp.

- 1) Parkeringslys forreste højre og bageste venstre, kontrollampe, nummerpladelys 7,5 A
- 2) Parkeringslys forreste venstre og bageste højre, instrumentbelysning 7,5 A
- 3) Advarselslamper, speedometer, sensor til speedometer, omdrejningstæller 7.5 A
- 4) Enpolet stik, bilradio, loftslys, blinklys 15 A
- 5) Højre nærlys 7.5 A
- 6) Venstre nærlys 7.5 A
- 7) Arbejdslys, sæt med tilbehør, forreste kraftudtag, lydsignal 15 A
- 8) Blinklys, opvarmning 25 A
- 9) Fjernlys venstre og højre 10 A
- 10) Fastholdelse af elektromagnet, strømforsyning til styreenheder, generator 10 A
- 11) Stoplys, vinduesvisker, beholder til sprinklervæske .. 15 A
- 12) Horn. 10 A

7. VEDLIGEHOLDELSE



7.10.4 ELEKTRISK SYSTEM

7.10.4.1 KOMPONENTER OG HOVEDELDIAGRAM

B1	Batteri	H1	Kontrollampe for olietryk	K3	Timer til afbrydelse af motor
FG	Sikring 40 A	H10	Kontrollampe for brændstof	K4	Relæ til afbrydelse af motor
FU1	Sikring 7,5 A parkeringslys forreste højre og bageste venstre, kontrollampe, nummerpladelys	H11	Kontrollampe for motorens luftfilter	K6	Intermittens
FU10	Sikring 10 A fastholdelse af elektromagnet, strømforsyning til styreenheder, generator	H12	Kontrollampe for oliefilter	M1	Startmotor
FU11	Sikring 15 A stoplys, loftsls	H13	Kontrollampe for vandtemperatur	M2	Pumpe til sprinklervæske
FU12	Sikring 10 A horn	H14	Bageste nummerpladelys	P1	Omdrejningstæller
FU2	Sikring 7,5 A parkeringslys forreste venstre og bageste højre, instrumentbelysning	H15	Nummerpladelys, omstilling	P2	Timetæller
FU3	Sikring 7,5 A advarselslamper, instrumenter, sensor til speedometer	H16	Venstre baglygte	P3	Termometer
FU4	Sikring 15 A blinklys, 30+ forsyning i førerkabine	H17	Højre baglygte	P4	Speedometer
FU5	Sikring 7,5 A højre nærlys	H18	Venstre baglygte, omstilling	R1	Tændrør
FU6	Sikring 7,5 A venstre nærlys	H19	Højre baglygte, omstilling	R2	Giver for vandtemperatur
FU7	Sikring 15 A arbejdslys, sæt med tilbehør, forreste kraftudtag, lyd-signal	H2	Kontrollampe for parkeringsbremse	S1	Startnøgle
FU8	Sikring 25 A blinklys, 15+ forsyning i førerkabine	H20	Forreste venstre projektør	S10	Mikroafbryder til parkeringsbremse
FU9	Sikring 10 A fjernlys	H21	Forreste venstre parkeringslys og blinklys	S11	Føler til speedometer
G1	Generator	H22	Forreste højre projektør	S12	Afbryder til forreste kraftudtag
		H23	Forreste højre parkeringslys og blinklys	S13	Lysomskifter
		H24	Venstre projektør, omstilling	S14	Stopknap
		H25	Højre projektør, omstilling	S15	Afbryder til blinklys
		H3	Kontrollampe for generator	S16	Afbryder til nødblinklys
		H4	Kontrollampe for tændrør	S17	Afbryder til arbejdslys
		H5	Arbejdslys	S4	Grænseafbryder, start af motor
		H6	Kontrollampe for påhængsvognens blinklys	S5	Termostat for høj vandtemperatur
		H7	Kontrollampe for parkeringslys	S6	Luftfilter
		H8	Kontrollampe for blinklys	S7	Hydraulisk oliefilter
		H9	Kontrollampe for fjernlys	S8	Brændstofniveau
		HA1	Lydalarm	S9	Trykafbryder for lavt olietryk
		HA2	Horn	V1	Diode
		K1	Startrelæ	V2	Diode
		K2	Timer til foropvarmning	V3	Diode 3 A lydalarm
				V4	Diode 3 A lydalarm
				V5	Diode 1 A strømforsyning til instrumenter

V6	Diode 3 A parkeringslys	X34	3-polet stik
Y1	Elektroventil, afbrydelse af motor	X35	2-polet stik 90°
Y2	Elektroventil, forreste kraftudtag	X36	2-polet stik
X1	4-polet stik	X4	21-polet stik
X10	3-polet stik	X40	2-polet stik 90°
X11	2-polet stik 90°	X41	2-polet stik
X12	2-polet stik	X42	1-polet stik
X13	5-polet stik, kombination 1	X5	4-polet stik
X14	4-polet stik, kombination 2	X6	9-polet stik
X15	4-polet stik, kombination 1	X7	3-polet stik
X16	5-polet stik, kombination 1	X8	2-polet stik
X17	5-polet stik, kombination 2	X9	4-polet stik
X18	3-polet stik		
X19	2-polet stik		
X2	12-polet stik		
X20	2-polet stik		
X21	Stik til påhængsvogn		
X22	2-polet stik		
X23	2-polet stik		
X24	4-polet stik		
X25	4-polet stik		
X26	4-polet stik		
X27	4-polet stik		
X28	6-polet stik		
X29	3-polet stik		
X3	21-polet stik		
X30	6-polet stik		
X31	3-polet stik		
X32	3-polet stik		
X33	3-polet stik		

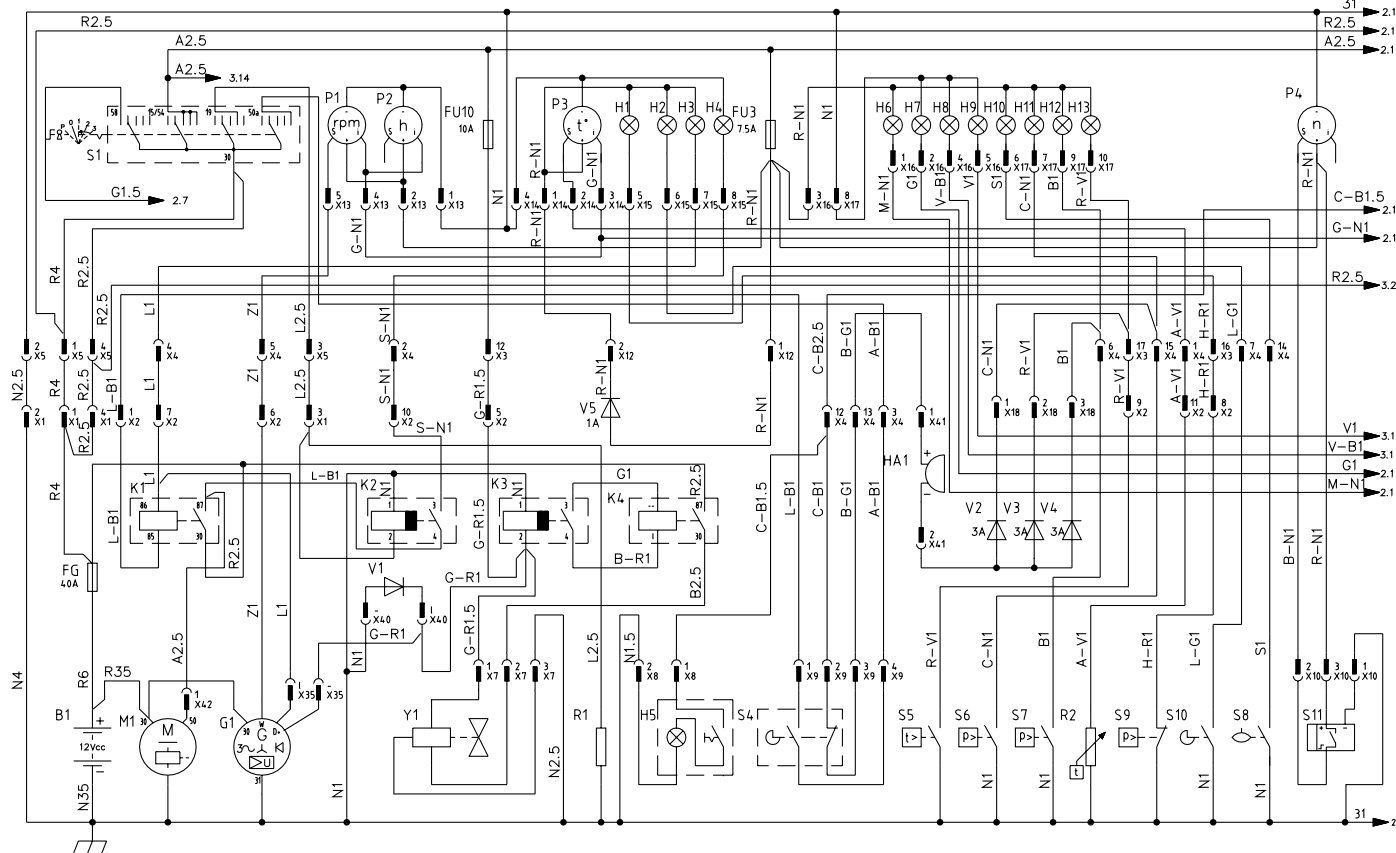
BESKRIVELSE AF FARVER

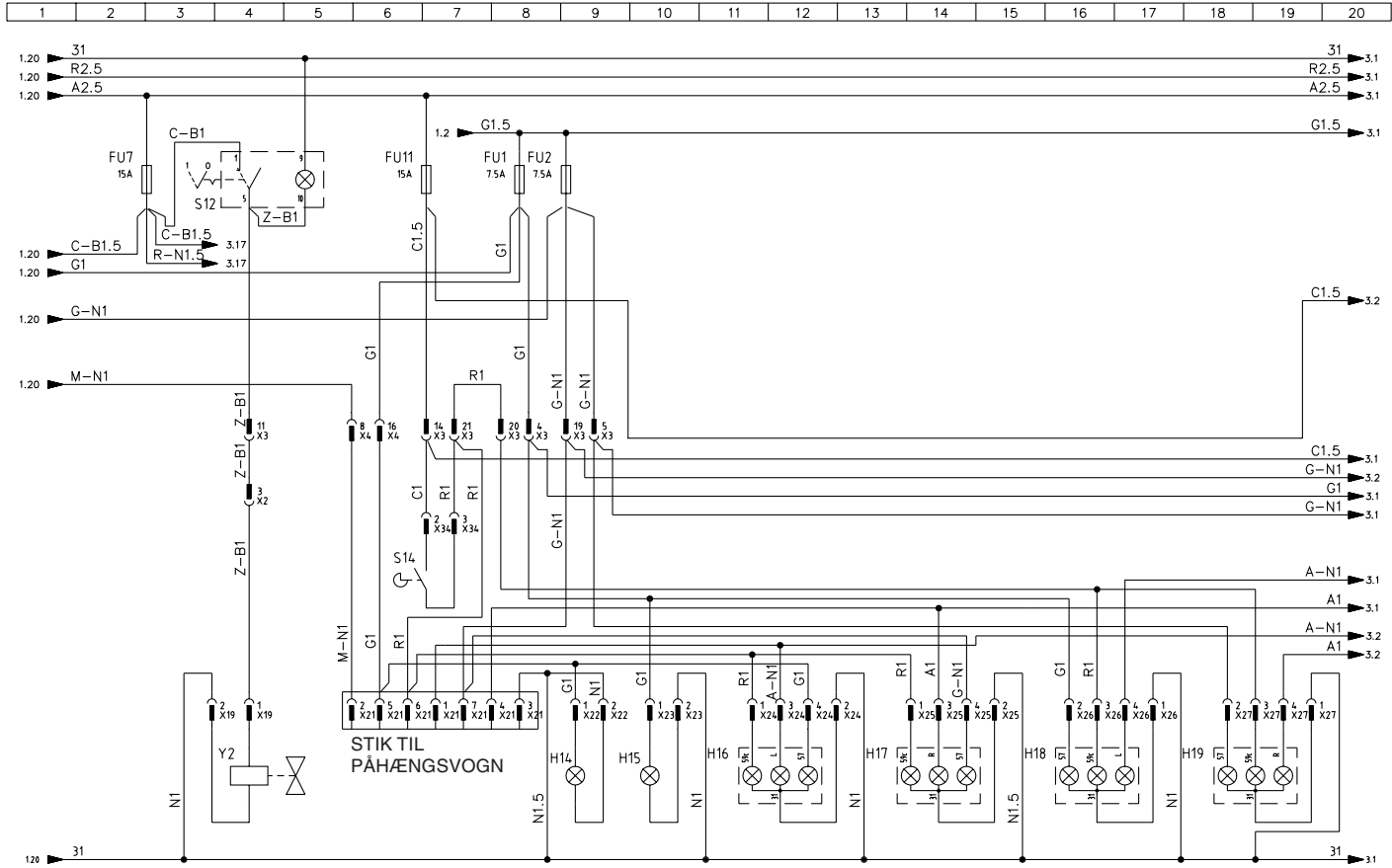
A	Lyseblå
B	Hvid
C	Orange
G	Gul
H	Grå
L	Blå
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Rosa
V	Grøn
Z	Lilla

7. VEDLIGEHOJDELSE

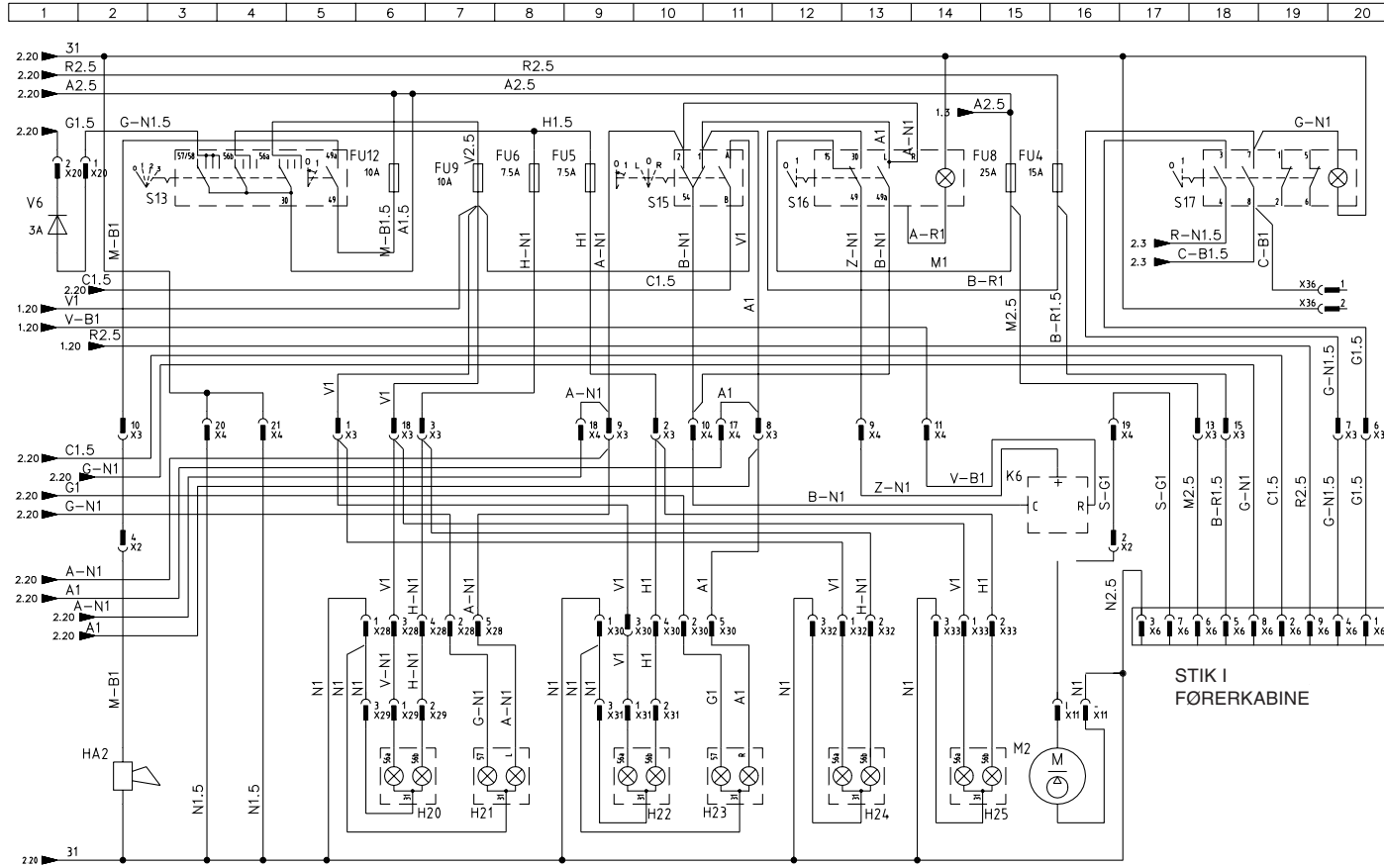


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----





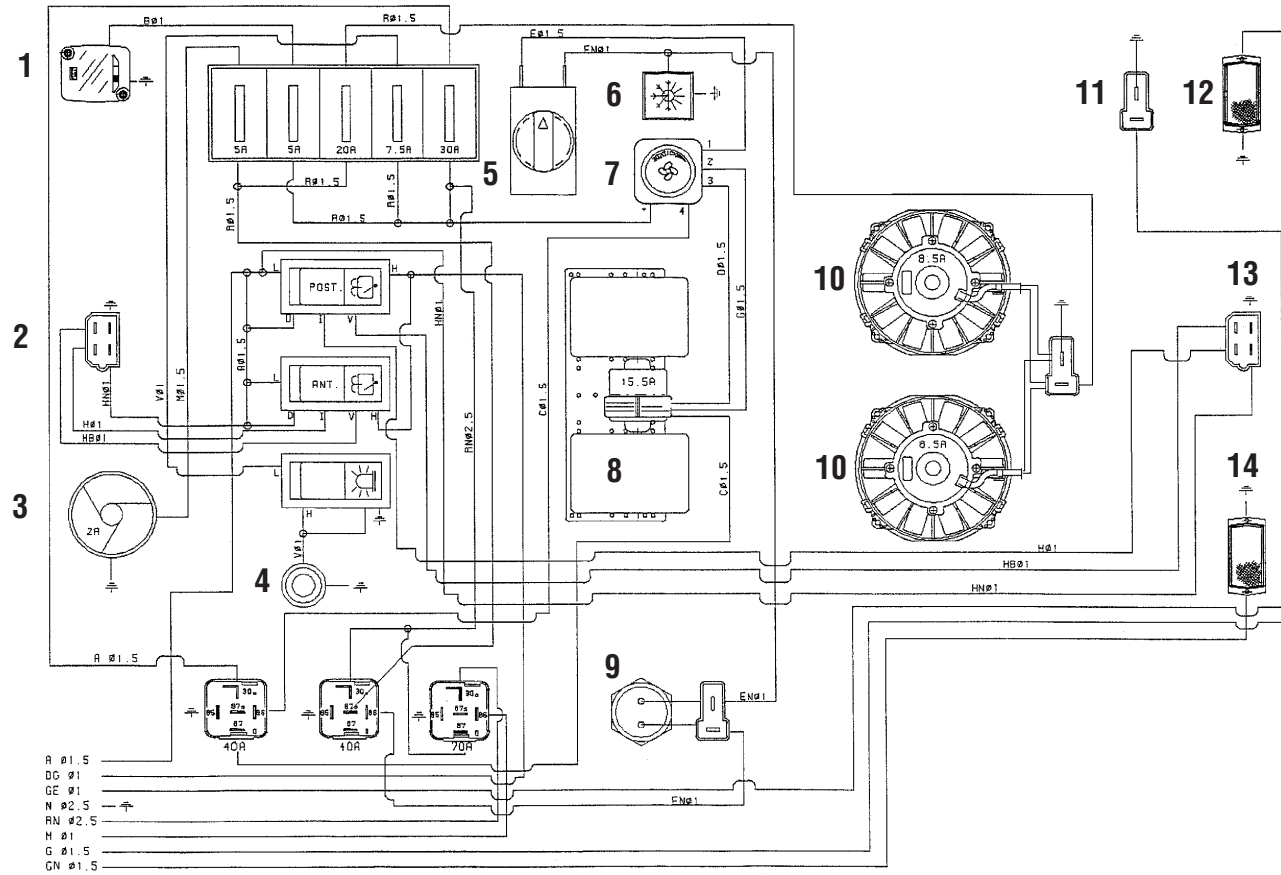
7. VEDLIGEHOLDELSE



**7.10.4.2 KOMPONENTER
OG DIAGRAM FOR
FØREKABINE**

	BESKRIVELSE AF FARVER
1 Loftslys	A Orange
2 Kontakt, motor til forreste vinduesvisker	B Hvid
3 Kompressor	C Rosa
4 Enpolet stik	D Grå
5 Termostat med afbryder	E Grøn
6 Kontrollampe	F Blå
7 Afbryder, tre hastigheder	G Gul
8 Centrifugalventilator	H Lyseblå
9 Trykafbryder	M Brun
10 Elektroventilatorer	N Sort
11 Kontakt, nummerpladelys	R Rød
12 Arbejdslys	V Lilla
13 Kontakt; motor til bageste vinduesvisker	
14 Arbejdslys	

7. VEDLIGEHOLDELSE

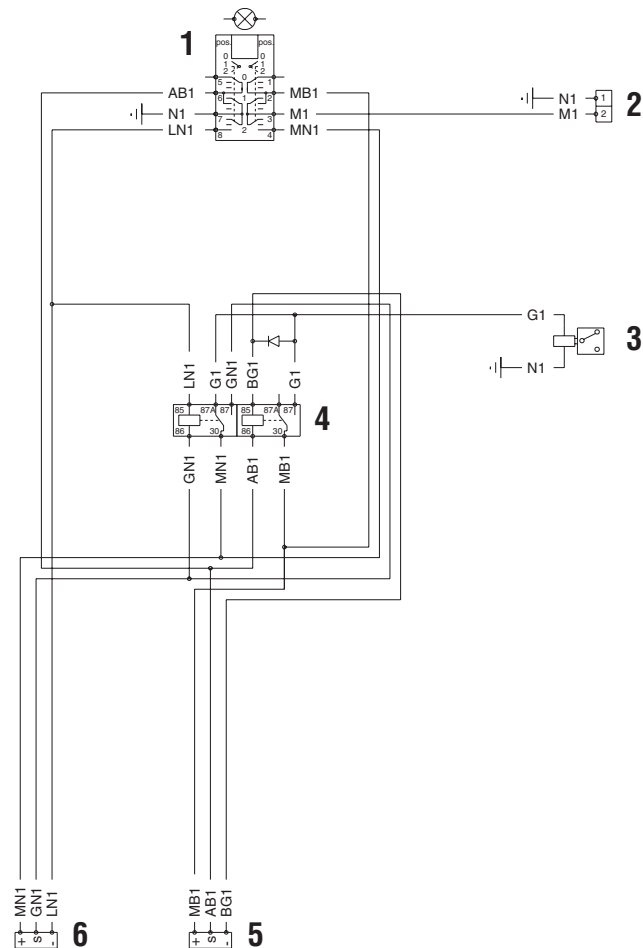


7.10.4.3 KOMPONENTER OG ELDIAGRAM OVER STYRESYSTEM (4WS)

- 1 Afbryder til styring af centrering af hjul
- 2 Stik til forsyning af system
- 3 Elektroventil til centrering af hjul
- 4 Relæer
- 5 Sensor for centrering af forhjul
- 6 Sensor for centrering af baghjul

BESKRIVELSE AF FARVER

- A Lyseblå
- B Hvid
- C Orange
- D Gul
- H Grå
- L Blå
- M Brun
- N Sort
- R Rød
- S Rosa
- V Grøn
- Z Lilla



7.11 SMØRING

Indledende operationer

Når maskinen leveres, er alle komponenter smurte. For at opnå maksimal ydelse og en lang levetid skal maskinen vedligeholdes i henhold til intervallerne, der er angivet i tabellen. Vedrørende motoren henvises til anvisningerne og procedurerne i den respektive brugsanvisning.

Inden smøring af maskinen fjernes al snavs og aflejringer fra de dele, der skal smøres, og fra påfyldningssamlingerne, således at snavs og støv hindres i at komme ind sammen med det nye smøremiddel.

Kontrol af oliestand skal altid foretages, når motoren er slukket, og maskinen står helt plant.

Maskinen er smurt med de smøremidler, der er specificeret i tabellen.

Hvis der er behov for at anvende andre smøremidler, skal De forvisse Dem om, at de har tilsvarende egenskaber. Forskellige typer smøremiddel må aldrig blandes. Vask altid maskinen efter anvendelse i støvede eller mudrede omgivelser. Smør derefter alle led og samlinger ved smøreniplerne.

Vedrørende vedligeholdelsesoperationerne, der er angivet i teksten, henvises til vedligeholdelsestabellen på s. 64, 65 og s. 66, og tabellerne på s. 67 og s. 68.

TABEL OVER ANBEFALEDE OLIETYPEN	
Motor	ESSO UNIFARM 15 W 40
Forreste transmissionsskabe og løftecylinder	ESSO UNIFARM 15 W 40
Bageste gearkasse	ESSO UNIFARM 10 W 30 Temp. over 0° C
	ESSO TORQUE FLUID 47 Temp. under 0° C
Sm�renipler	ESSO GP GREASE
Bremsevæske	Major DOT 3

7.11.1 VEDLIGEHOLDELSESTABEL

	Efter behov	For hver 8 driftstimer	For hver 50 driftstimer	For hver 150 driftstimer	For hver 200 driftstimer	For hver 400 driftstimer	For hver 1000 driftstimer	Var 2000 driftstimer eller hvert 2. år
MOTOR								
1) Kontrol af oliestand		●						
2) Første udskiftning af motorolie			●					
3) Udskiftning af oliefilter					●			
4) Første udskiftning af motorolie			●					
5) Udskiftning af oliefilter					●			
6) Udskiftning af brændstoffilter						●		
7) Kontrol af remspænding i ventilator-generator		●						
8) Udskiftning af rem i ventilator-generator						●		
LUFTFILTER								
9) Rengøring af luftfilter	●		●					
10) Udskiftning af luftfilter	●							
KØLESYSTEM								
11) Kontrol af kølevæskniveau			●					
12) Udskiftning af kølevæske								●
13) Rengøring af rist og skærm til kølerlegeme	●	●						
14) Udvendig afvaskning af kølerlegemer	●					●		
HJUL								
15) Kontrol af dæktryk				●				

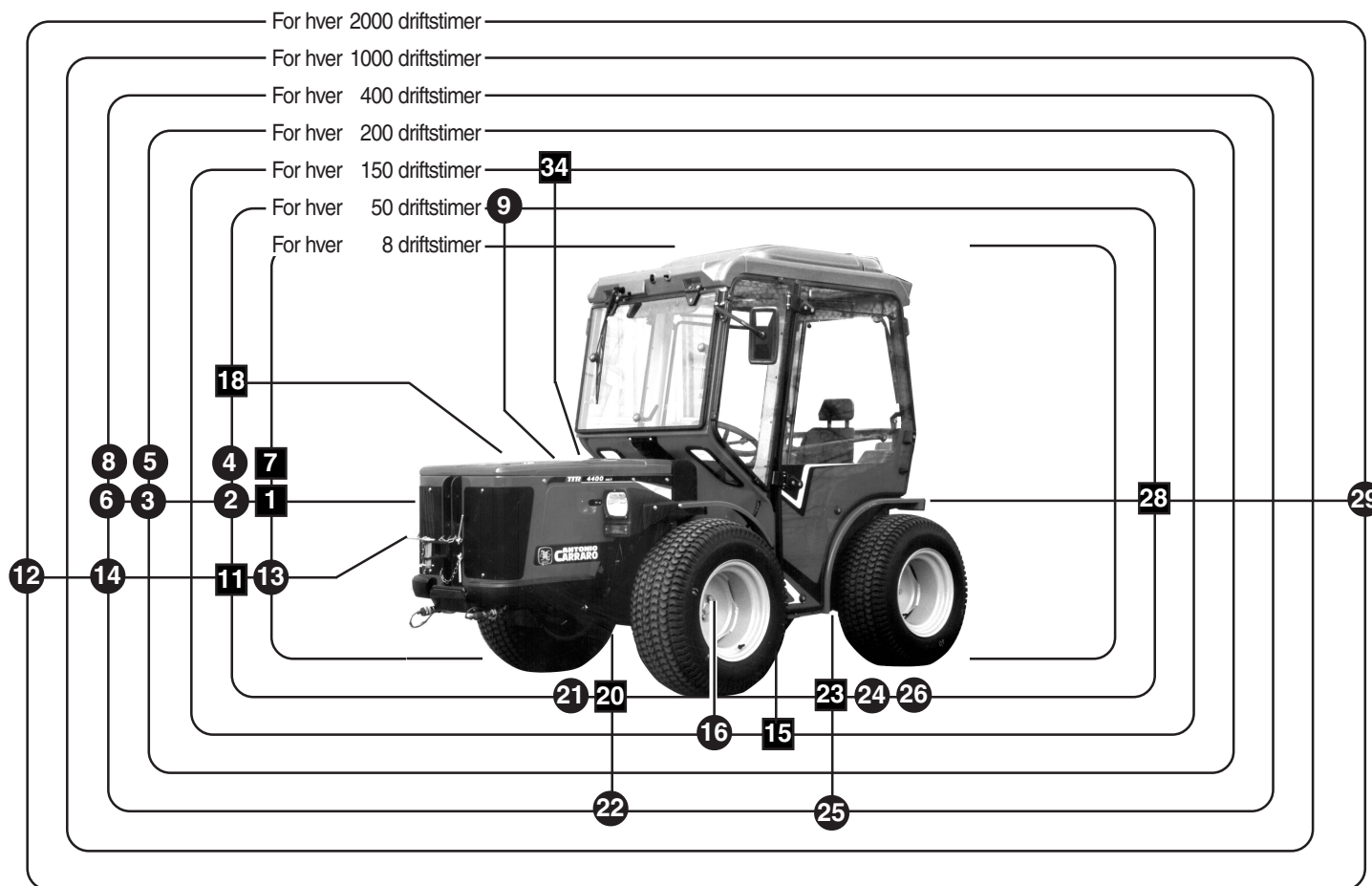
7. VEDLIGEHOLDELSE

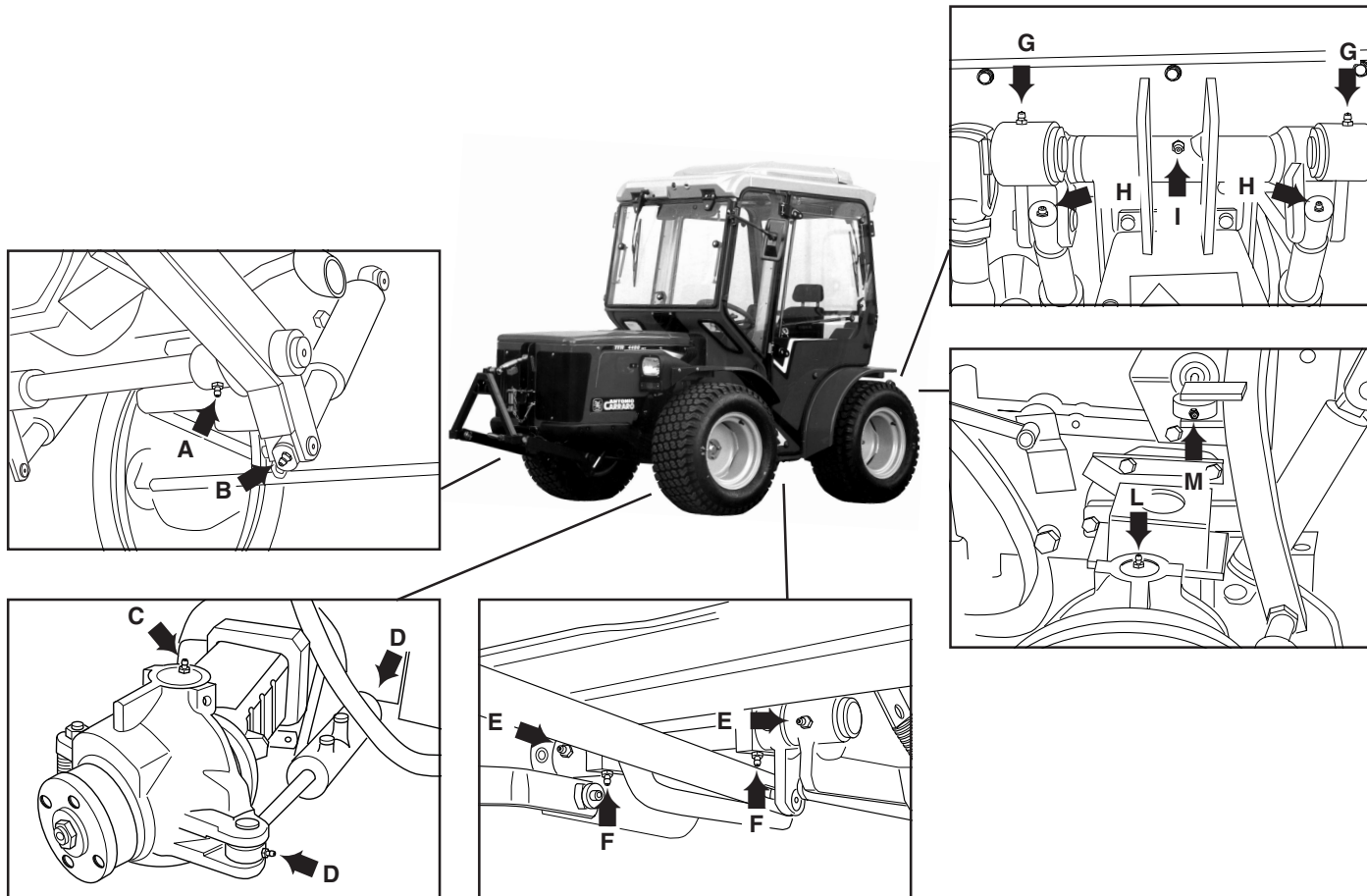


	Efter behov	For hver 8 driftstimer	For hver 50 driftstimer	For hver 150 driftstimer	For hver 200 driftstimer	For hver 400 driftstimer	For hver 1000 driftstimer	Var 2000 driftstimer eller hvert 2. år
16) Tilspænding af hjulbolte				●				
17) Udskiftning af hjul	●							
SPRINKLERVÆSKE								
18) Kontrol af sprinklervæskens niveau			●					
KOBLING								
19) Spillerum ved koblingspedal	●							
FORRESTE TRANSMISSION								
20) Kontrol af olieniveau			●					
21) Første olieudskiftning			●					
22) Udskiftning af olie						●		
BAGESTE TRANSMISSION								
23) Kontrol af olieniveau			●					
24) Første olieudskiftning			●					
25) Udskiftning af oliefilter						●		
26) Første udskiftning af oliefilter (hydrostatisk motor)			●					
27) Udskiftning af oliefilter (hydrostatisk motor)	●					●		
BREMSE								
28) Kontrol af bremsevæskens niveau			●					
29) Udskiftning af olie								●

	Efter behov	For hver 8 driftstimer	For hver 50 driftstimer	For hver 150 driftstimer	For hver 200 driftstimer	For hver 400 driftstimer	For hver 1000 driftstimer	Var 2000 driftstimer eller hvert 2. år
30) Justering af bremsesystem	●							
31) Udluftning af bremsesystem	●							
ELSYSTEM								
32) Udskiftning af pærer	●							
33) Udskiftning af sikringer	●							
34) Kontrol af elektrolytniveau				●				
SMØRING (Se tabel pås. 68)								
A) Holder til forreste løftecylinder (1+1 nippel)	●		●					
B) Forreste løftecylinder (1+1 nippel)	●		●					
C) Leder til forhjul (2+2 nipler)	●		●					
D) Forreste styrecylinder (2 nippel)	●		●					
E) Bremsespedaler (2 nipler)	●		●					
F) Ophæng til bremsespedaler (2 nipler)	●		●					
G) Holder til bageste løftecylinder (1+1 nippel)	●		●					
H) Bageste løftecylinder (1+1 nippel)	●		●					
I) Bageste løftestang (1 nippel)	●		●					
L) Led til baghjul (4WS) (2 + 2 nipler)	●		●					
M) Led til bageste styring (4WS) (1 + 1 nippel)	●		●					

7. VEDLIGEHOLDELSE





7. VEDLIGEHOLDELSE



7.12 FEJLFINDING

<i>FEJL</i>	<i>ÅRSAG</i>	<i>AFHJÆLPNING</i>
1) Startmotoren aktiveres ikke.	<ul style="list-style-type: none">- Batteriet er ikke opladet.- Batterikablernes klemmer er rustne.- Sikring er sprunget.- Afbryder til start er ikke aktiveret.- Afbryder til start fungerer ikke.- Defekt afbryder til start.- Defekt startmotor.	<ul style="list-style-type: none">- Kontrollér batteriet, genoplad eller udskift.- Kontrollér klemmerne, rengør og smør.- Udskift sikringen.- Træd koblingspedalen i bund.- Udskift afbryderen.- Udskift afbryderen.- Ret henvendelse til autoriseret værksted.
2) Motoren starter ikke.	<ul style="list-style-type: none">- Brændstoffiltre er tilstoppede.- Elektroventil til injektionspumpe er blokeret.- Ingen strømtilførsel til pumpens elektroventil.- Luft i brændstofsysteem.	<ul style="list-style-type: none">- Kontrollér, og udskift om nødvendigt filtrene.- Ret henvendelse til autoriseret værksted.- Kontrollér, og udskift om nødvendigt sikringerne. Ret henvendelse til autoriseret værksted.- Udluft forsyningsanlægget.
3) For kraftig røg i motoren.	<ul style="list-style-type: none">- Snavsede eller defekte indsprøjtningssystemer.	<ul style="list-style-type: none">- Kontrollér indsprøjtningssystemerne, rengør eller udskift.
4) Vandtemperatur i motoren for høj.	<ul style="list-style-type: none">- Køler snavset.- Kølevæske i køler er utilstrækkelig.	<ul style="list-style-type: none">- Rengør køleren.- Kontrollér, og efterfyld om nødvendigt.

<i>FEJL</i>	<i>ÅRSAG</i>	<i>AFHJÆLPNING</i>
5) Forøget bevægelse for bremsepedaler.	<ul style="list-style-type: none"> - Utilstrækkelig justering af bremseser - Bremseolieniveau er utilstrækkeligt - Bremsernes oliesystem utæt - Udslip af olie i bremsesystem 	<ul style="list-style-type: none"> - Justér bremserne. Ret henvendelse til autoriseret værksted - Kontrollér niveauet, og efterfyld om nødvendigt - Ret henvendelse til autoriseret værksted - Ret henvendelse til autoriseret værksted
6) Manglende opvarmning af luft i førerkabine.	<ul style="list-style-type: none"> - Luftfilter på taget er tilstoppet. - Kølevæske i køler utilstrækkelig. 	<ul style="list-style-type: none"> - Rengør luftfilteret, og udskift om nødvendigt. - Kontrollér, og efterfyld om nødvendigt væske.
7) Slitage på dæk ikke ensartet.	<ul style="list-style-type: none"> - Dæktryk ikke korrekt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Overhold altid det anbefalede dæktryk.
8) Løftecylinderen fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> - Tilkoblet udstyr for tungt. - Mangel på olie i gearkassen - Tryk i hydraulisk system er lavt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Anvend udstyr med passende vægt. - Kontrollér olieniveau, og efterfyld om nødvendigt. - Lad autoriseret værksted foretage kontrol af tryk.

8.1 RESERVEDELE

Ved bestilling af reservedele fra den lokale ANTONIO CARRARO forhandler, opgives venligst følgende data:

Maskinens type og serienummer.

Disse data er stemplet på maskinens identifikationsskilt (se s. 5).

ANTONIO CARRARO spa
YDER KUN FABRIKANTGARANTI,
NÅR ORIGINALE RESERVEDELE ER ANVENDT.
MASKINENS MAKSIMALE YDEEVNE OG LÆNGSTE LEVETID KAN KUN SIKRES VED
ANVENDELSE AF ORIGINALE RESERVEDELE.

Vor lokale FORHANDLER står altid til
Deres rådighed med enhver form for op-
lysninger og anbefalinger.

